Genie
A TEREX BRAND

Manuel de l'opérateur

Plage de numéros de série

GTH-5519

à partir de GTH55M-11700

Tier 4 Interim
Tier 4 Final

avec
consignes
d'entretien

Traduction des instructions
originales
Fifth Edition
Sixth Printing
Part No. 1303197FRGT

Table des matières

Introduction 1
Définition des symboles et illustrations de mise en garde 5
Sécurité générale 7
Sécurité de la zone de travail 13
Légende 20
Commandes 21
Inspections 26
Instructions d’utilisation 39
Instructions de transport et de levage 49
Entretien 52
Accessoires 56
Caractéristiques techniques 62
Tableaux des capacités de charge 64

Copyright © 2019 par Terex Corporation

Cinquième édition: sixième impression, juin 2025

Genie est une marque déposée de Terex South Dakota, Inc. aux États-Unis et dans de nombreux autres pays. « GTH » est une marque de Terex South Dakota, Inc.

Conforme aux normes ANSI/ITSDF B56.6, CSA B335

Introduction

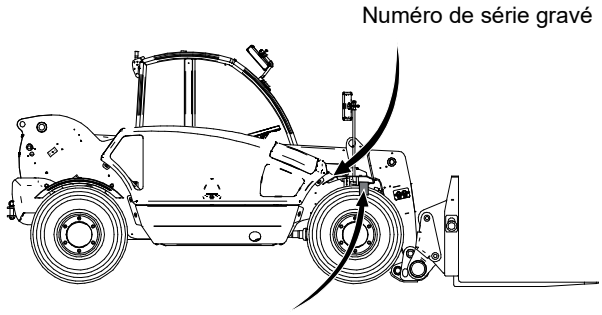
À propos de ce manuel

Genie se réjouit que vous ayez choisi une de ses machines pour votre application. Notre priorité principale est la sécurité des utilisateurs, qui est mieux assurée par des efforts conjoints. Cet ouvrage est un manuel de l'opérateur et d'entretien quotidien destiné aux utilisateurs ou aux opérateurs d'une machine Genie.

Le présent manuel, ainsi que le manuel de sécurité du chariot à fourches tout-terrain AEM, doivent être considérés comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservés en permanence. Pour toute question, contacter Genie.

Identification du produit

Le numéro de série de la machine se trouve sur l'étiquette de numéro de série.



Étiquette de numéro de série
(située à l'intérieur du châssis)

Usage prévu

Un chariot à fourches tout terrain à portée variable se définit comme un chariot à roues avec une flèche pivotante, pouvant être équipé de divers accessoires pour le ramassage, le transport et la dépose de charges conformes aux tableaux des capacités de charge établis.

Toute autre utilisation de ce produit est interdite et contraire à l'usage prévu.

Introduction

Distribution et respect des bulletins

La sécurité des utilisateurs des produits est d'une importance capitale pour Genie. Genie utilise divers bulletins pour communiquer des informations importantes sur la sécurité et les produits aux distributeurs et aux propriétaires de machines.

Les informations contenues dans ces bulletins sont liées à des machines spécifiques et basées sur le modèle de machine et le numéro de série.

La distribution des bulletins s'effectue sur la base du dernier propriétaire enregistré et du distributeur qui lui est associé, il est donc important d'enregistrer la machine et de mettre à jour ses informations de contact.

Pour garantir la sécurité du personnel et maintenir le fonctionnement fiable de la machine, veiller à effectuer l'action indiquée dans un bulletin respectif.

Pour afficher des bulletins ouverts pour votre machine, consulter notre site internet : www.genielift.com.

Contacter le fabricant

Il peut parfois être nécessaire de contacter Genie. Lorsque c'est le cas, fournir les numéros de modèle et de série de la machine, ainsi que le nom et les coordonnées de son propriétaire. Genie doit dans tous les cas être contacté pour :

- signaler un accident ;
- toutes questions concernant les applications et la sécurité du produit ;
- les normes et informations relatives à la conformité aux réglementations ;
- toutes questions concernant des modifications du produit ;
- les mises à jour de propriétaire, telles que les changements de propriétaire de la machine ou de coordonnées. Se reporter à Transfert de propriété de la machine, ci-dessous.

Transfert de propriété de la machine

Les quelques minutes passées à mettre à jour les informations sur le propriétaire permettront de recevoir des informations importantes sur la sécurité, l'entretien et l'utilisation de la machine.

Enregistrer cette machine sur le site internet www.genielift.com ou en appelant le 1 800 536 1800 (numéro gratuit aux États-Unis).

Introduction



Danger

Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel entraînera des risques de blessures graves, voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des règles de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine).

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les réglementations officielles en vigueur.

☑ Sans avoir été correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

Classification des situations dangereuses

Les autocollants de cette machine utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde : avertit l'utilisateur de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

AVIS Indique la présence d'une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

Introduction

Normes

De nombreux aspects des procédures de test et d’utilisation des chariots à fourches tout terrain sont abordés dans les normes publiées par l’institut de normalisation American National Standards Institute (ANSI) et par l’organisme d’élaboration de normes Industrial Truck Standards Development Foundation (ITSDF). Ces normes sont mises à jour et révisées régulièrement. Il est recommandé d’acheter des produits conformes aux normes suivantes et de s’y reporter.

ANSI/ITSDF B56.6 - Chariots à fourches tout terrain

La norme ANSI peut être téléchargée à partir du site Web www.ITSDF.org

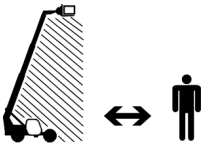
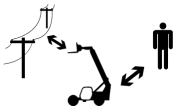
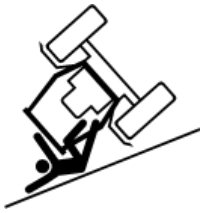
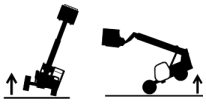
CSA B335 - Norme de sécurité pour les chariots élévateurs

La norme CSA peut être téléchargée à partir du site Web www.csa.ca

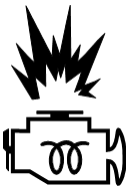
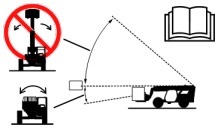
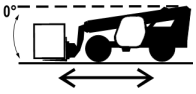
Maintenance des autocollants de sécurité

Remplacer tout autocollant de sécurité manquant ou endommagé. Penser à la sécurité de l’opérateur à tout moment. Nettoyer les autocollants de sécurité avec du savon doux et de l’eau. Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de solvant, ils risqueraient d’endommager le matériau des autocollants de sécurité.

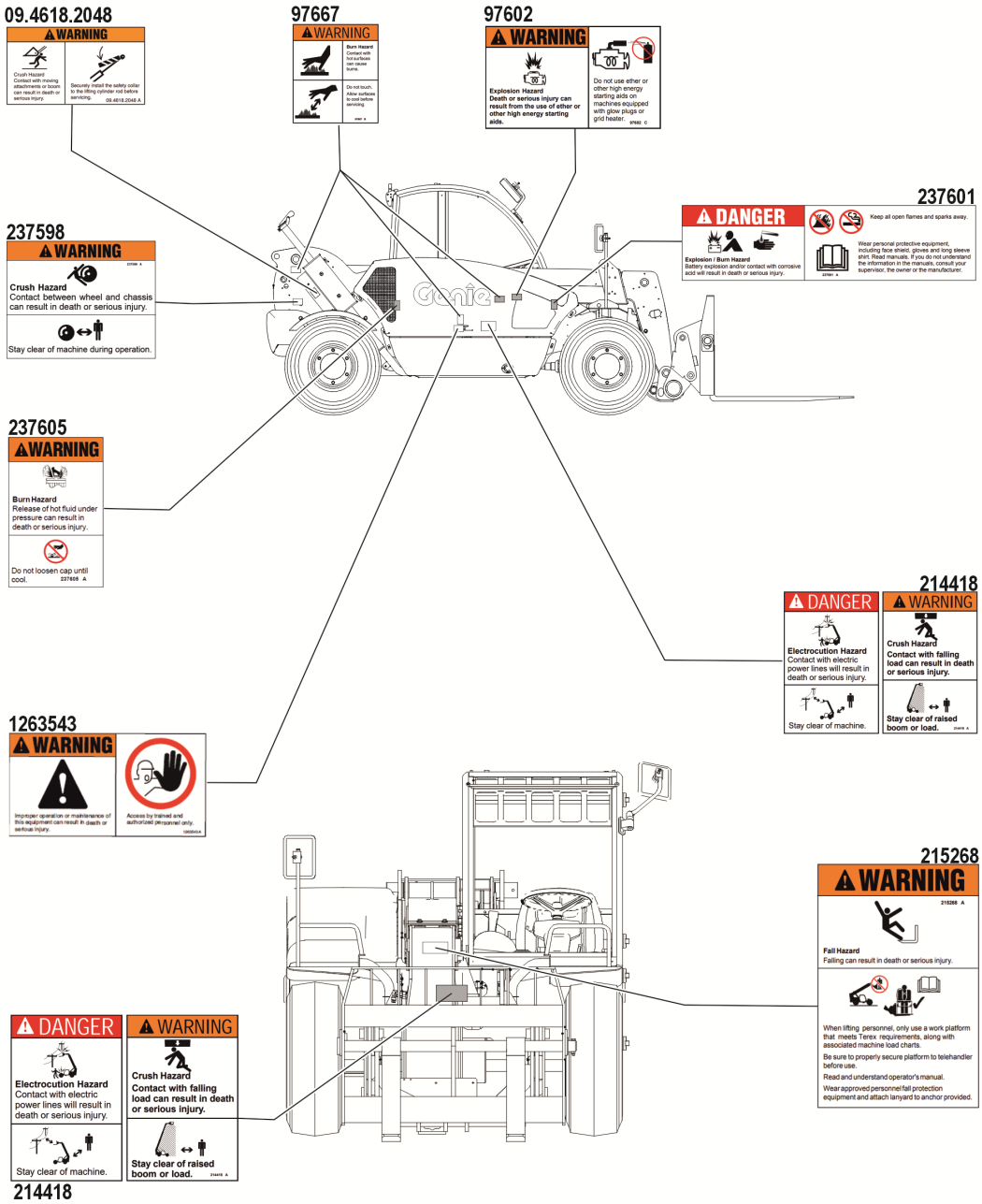
Définition des symboles et illustrations de mise en garde

 Risque d'électrocution	 Maintenir la distance requise.	 Risque d'écrasement	 Pas de personnel sous la charge	 Lire le manuel de l'opérateur.
 Risque de pénétration	 Utiliser un morceau de carton ou de papier pour déceler les fuites	 Maintenir la distance requise.	 Risque d'écrasement	 Toujours porter la ceinture de sécurité.
 Risque de renversement	 Risque de renversement	 Risque d'écrasement	 Se tenir à l'écart des pièces mobiles.	 Risque d'écrasement
 Se tenir à l'écart des pièces mobiles.	 Risque de brûlures	 Attendre qu'il ait refroidi avant de desserrer le bouchon.	 Risque d'explosion/de brûlures	 Défense de fumer. Flammes nues interdites.

Définition des symboles et illustrations de mise en garde

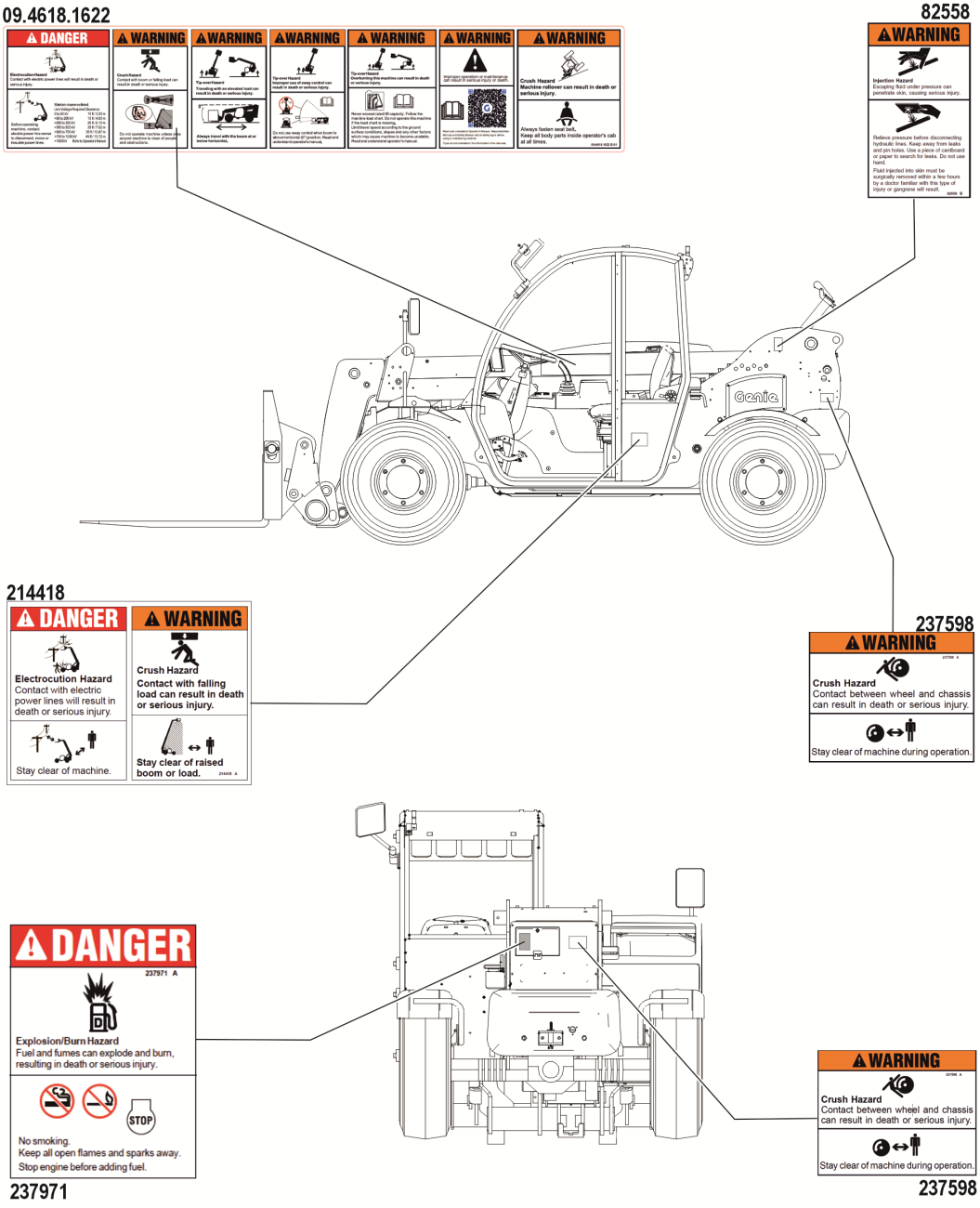
 Risque de brûlures	 Laisser refroidir les surfaces.	 Ne pas utiliser les aides au démarrage.	 Risque d’explosion	 Accès réservé à du personnel formé et autorisé
 Risque d’explosion/de brûlures	 Défense de fumer. Flammes nues interdites.	 Risque de chute	 Utilisation de la nacelle	 Se reporter aux tableaux des capacités de charge et au manuel.
 Fonction d’oscillation	 Ne pas trop élever la charge.	 Installer le collier d’entretien.		

Sécurité générale pour Tier 4 Interim

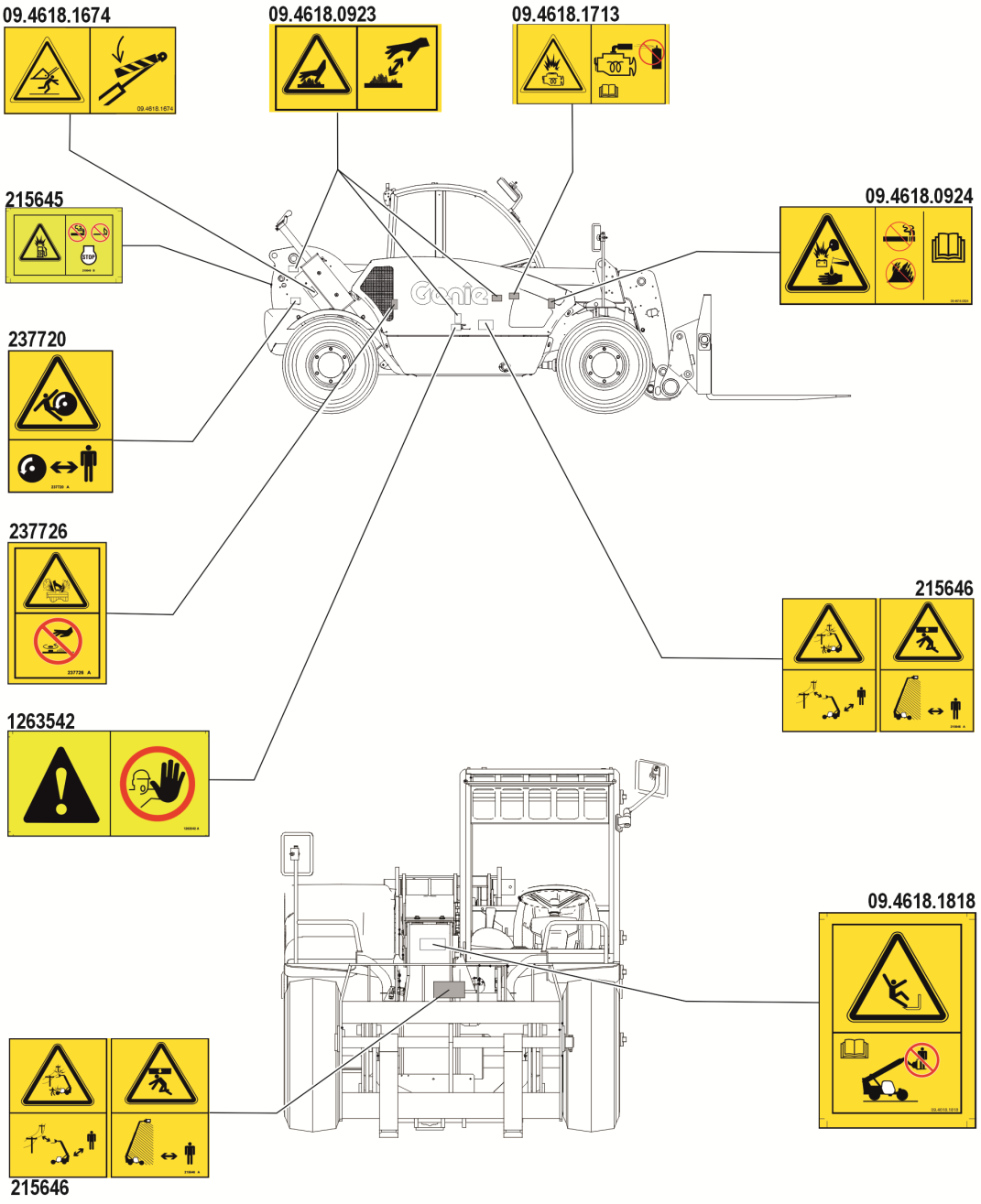


Sécurité générale

Sécurité générale pour Tier 4 Interim

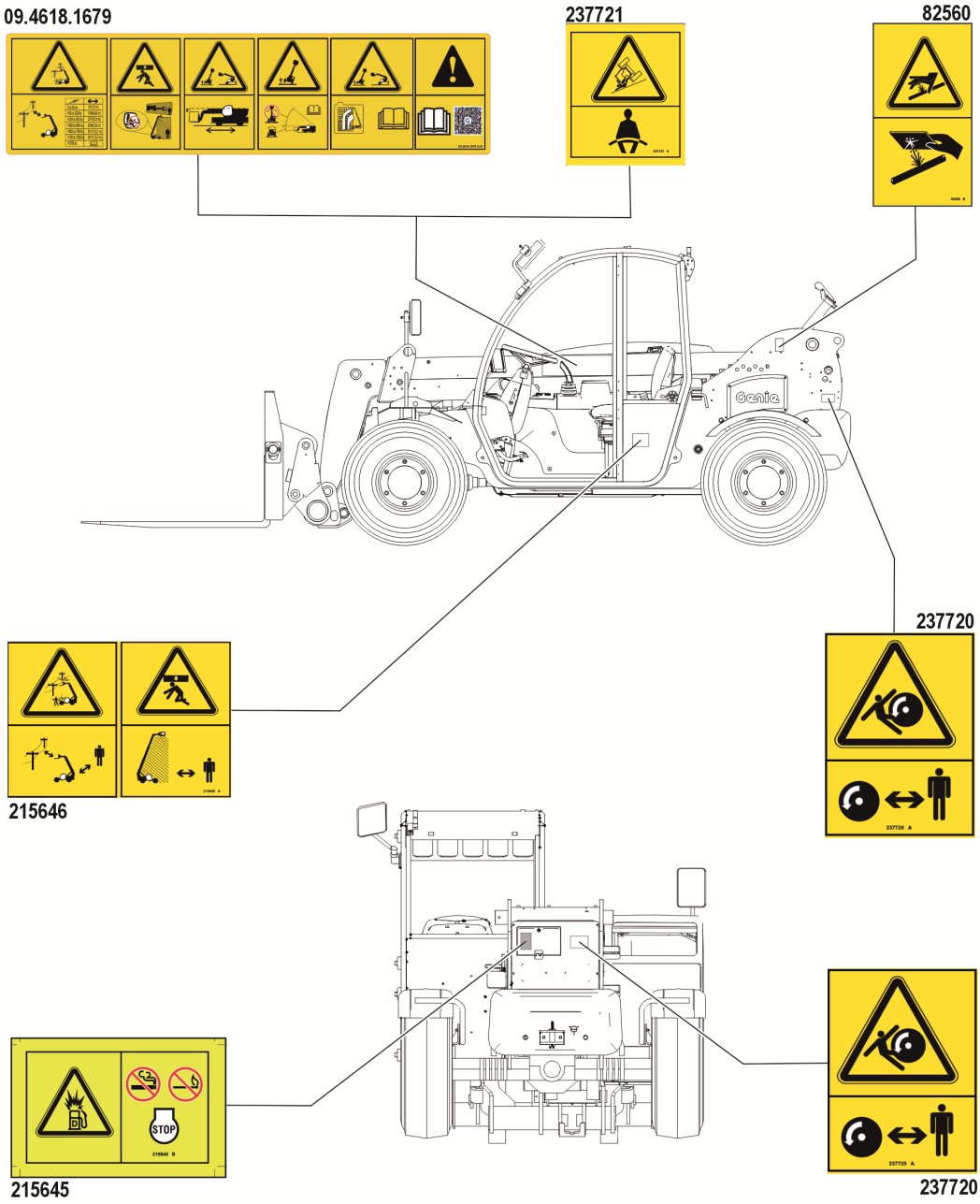


Symbole de sécurité générale pour Tier 4 Interim

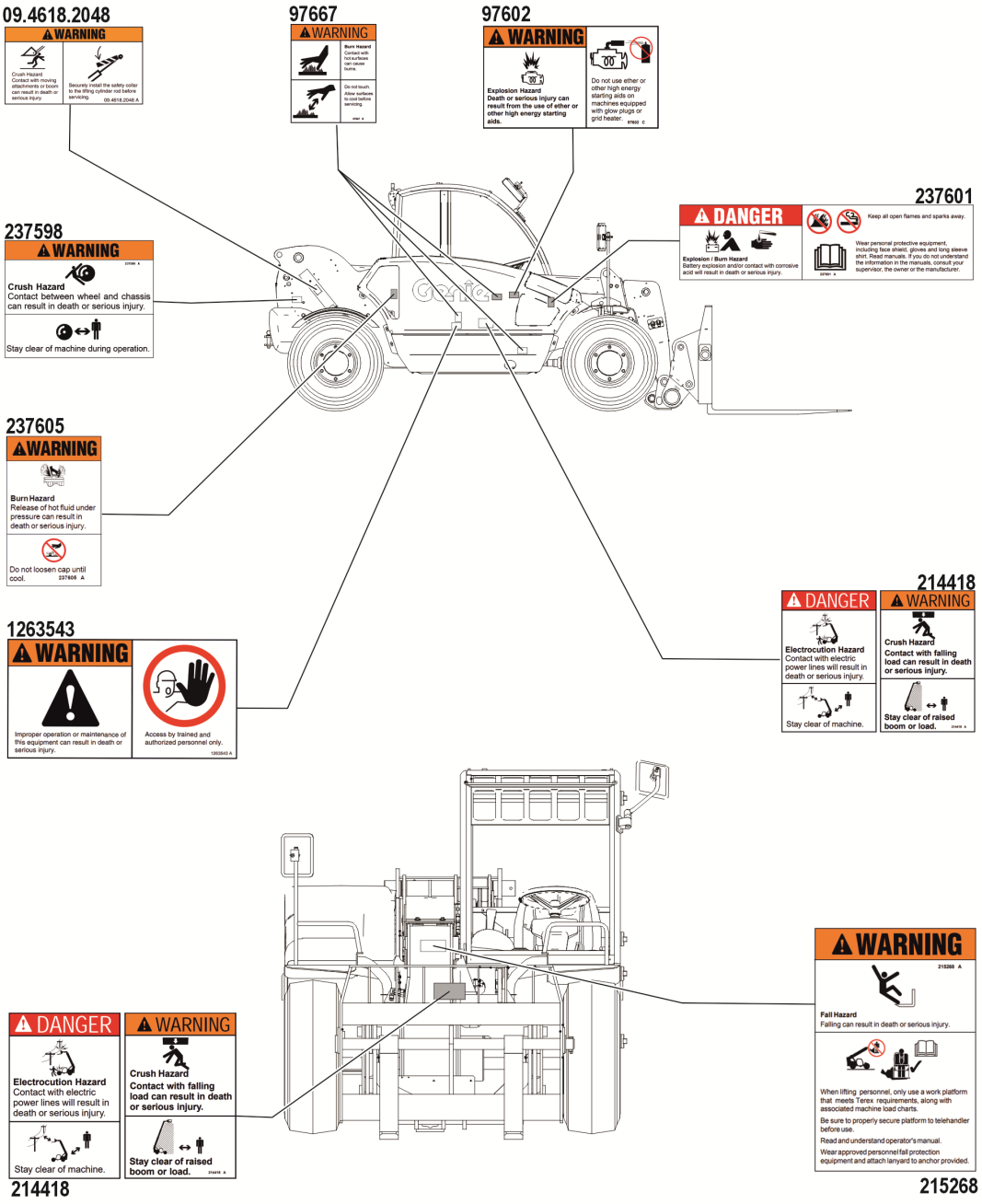


Sécurité générale

Symbole de sécurité générale pour Tier 4 Interim

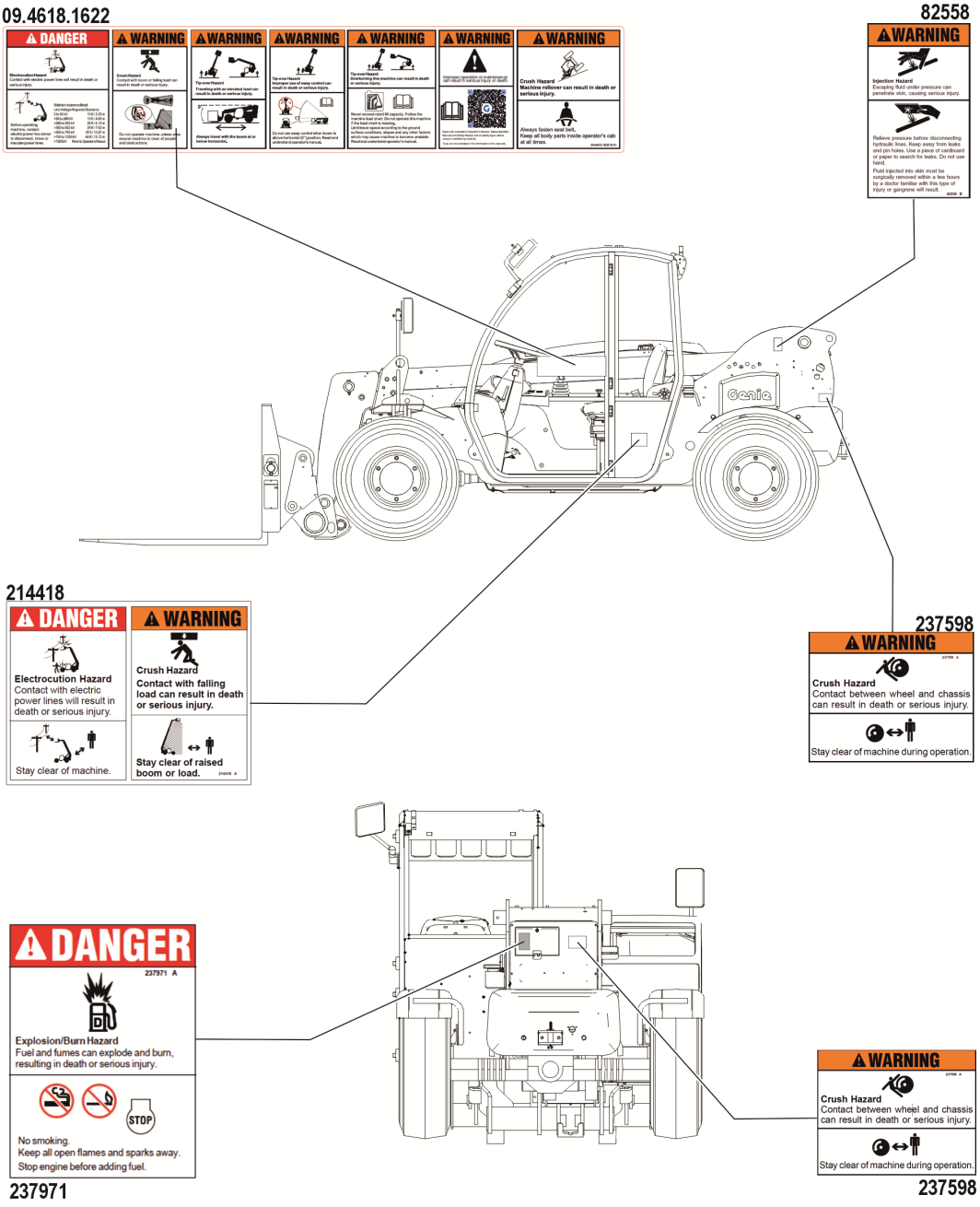


Sécurité générale pour Tier 4 Final



Sécurité générale

Sécurité générale pour Tier 4 Final



Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques de renversement



À l'aide du tableau des capacités de charge correspondant à la configuration de la machine, s'assurer que la charge est conforme à la capacité nominale de la machine. Ne pas dépasser la capacité de charge nominale.

Le centre de gravité de la fourche (le cas échéant) doit être inférieur ou égal au centre de gravité indiqué dans le tableau des capacités de charge.

Toutes les charges figurant dans le tableau des capacités de charge sont basées sur une machine placée sur une surface ferme et plane, avec une structure à niveau, des fourches positionnées uniformément sur le chariot, la charge centrée sur les fourches, des pneus de dimension adéquate et correctement gonflés et un chariot télescopique en bon état de fonctionnement.

Si des accessoires sont utilisés, lire, comprendre et respecter les autocollants, instructions et manuels qui les accompagnent.

Ne pas lever la charge sans s'être assuré que le sol est suffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine.

Ne pas abaisser de charge sans avoir rétracté la flèche au préalable.

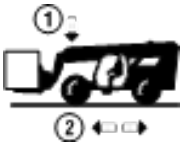
Ne pas utiliser la machine si le tableau des capacités de charge est manquant.

Ne pas dépasser la capacité nominale de chaque configuration.



Ne pas relever la flèche si la machine n'est pas à niveau. Le témoin du niveau de la machine doit indiquer zéro degré.

Ne pas lever une charge puis conduire pour la positionner.



Lors de la conduite, maintenir la flèche à l'horizontale ou en dessous de l'horizontale et la maintenir près du sol.

Faire fonctionner la machine à des vitesses permettant de contrôler la charge. Démarrer et arrêter les mouvements sans à-coups.



Ne pas soulever une charge si celle-ci n'est pas correctement positionnée ou calée sur les fourches ou tout autre accessoire approuvé.

Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition du chariot ou de la charge. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.

Faire preuve d'une extrême prudence et rouler lentement en conduisant la machine en position de déplacement sur un terrain irrégulier ou escarpé, des débris, des surfaces meubles ou glissantes ou près de trous et de dévers.

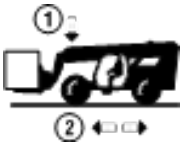
Ne pas modifier, ni désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents.

Ne pas remplacer les pneus installés en usine par des pneus de caractéristiques techniques différentes ou présentant un nombre de plis différent.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques sur une pente



Lors de la conduite, maintenir la flèche à l'horizontale ou en dessous de l'horizontale et la maintenir près du sol.

Lorsque la machine est chargée, toujours se déplacer avec la charge dans le sens de la montée. Lorsque la machine est déchargée, se déplacer avec les fourches ou l'accessoire dans le sens de la descente.

Sur terrain escarpé, conduire uniquement pour monter ou descendre la pente, et toujours garder la machine en prise. Ne pas conduire en travers de la pente lorsque la machine monte ou descend la pente.

Adapter la trajectoire et la vitesse de déplacement en fonction de l'état du sol, de la traction, de la pente, de l'emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de présenter un risque. Ne jamais conduire la machine si le mât et l'équipement ne sont pas en position de déplacement appropriée.

Le renversement de la machine pendant le fonctionnement dynamique de la machine est déterminé par un grand nombre de facteurs à prendre en considération. Ces facteurs incluent l'état, la stabilité et l'inclinaison du sol/de la chaussée, ainsi que l'équipement de la machine, les compétences de l'opérateur, la position de la charge, le gonflage des pneus, la vitesse de la machine, etc.

Par ailleurs, le renversement de la machine dépend en grande partie des manœuvres effectuées par l'opérateur telles que la vitesse et l'utilisation sans à-coups de la machine, ainsi que de la position de l'accessoire et de sa charge.

Les pentes des routes et des chantiers varient fréquemment d'un lieu à l'autre, pouvant être dures ou meubles, et évoluent en fonction des activités de construction et des conditions météorologiques.

Les opérateurs doivent être correctement formés, et mettre à profit leur capacité de jugement et leur expérience afin de prendre les précautions nécessaires pour éviter un renversement.

Les opérateurs doivent évaluer les variables du site de travail et éviter de dépasser les capacités de la machine (ou de l'opérateur) en fonction du terrain et des conditions d'utilisation.

⚠ Risques de chute



Toujours porter la ceinture de sécurité pour utiliser la machine.

Toujours rester complètement à l'intérieur de la cabine pour utiliser la machine.

Se placer face à la machine pour entrer et sortir de la cabine, utiliser les marches et les mains courantes à disposition et toujours maintenir un contact en trois points.

Ne jamais se servir du volant ou de toute autre commande comme d'une main courante.



Ne pas autoriser de passager sur la machine ou sur les fourches.



Ne pas lever du personnel avec cette machine si elle n'est pas équipée d'une nacelle approuvée. Se reporter à la section Risques liés à la nacelle.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques de collision



Tenir les personnes, l’équipement et le matériel à l’écart de la zone de travail. Ne pas utiliser la machine si des personnes sont sous la flèche relevée ou à proximité de la flèche relevée, que la flèche est chargée ou déchargée.

Ne pas mettre la transmission en prise si le frein de stationnement n’est pas serré.

Ne pas conduire la machine si la visibilité est réduite.

Ne pas relever la flèche si le frein de stationnement n’est pas serré.

Ne pas utiliser la machine sans protections dans des conditions où des débris risquent de heurter l’opérateur ou de s’accumuler sur les fenêtres de la cabine.

Ne pas utiliser une machine dont l’alarme de secours est défectueuse. L’alarme de secours doit retentir lorsque la machine est en marche arrière.

Ne pas utiliser la machine par faible éclairage.

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l’employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l’usage d’équipement personnel de protection.

Ne pas conduire la machine en direction d’une personne.

Ne pas compter sur le système d’alerte de proximité arrière pour déterminer si quelqu’un ou quelque chose se trouve derrière la machine. Ce système est limité selon les pratiques de maintenance, la taille ou la forme de l’objet, mais aussi la composition, les conditions climatiques et le rayon d’action. Ce système est réglé pour détecter un obstacle en marche arrière à 3 pi / 0,9 m par seconde maximum (vitesse au pas). Consulter le tableau de zone de détection à l’arrière de ce manuel.

⚠ Risques de chute d’objets

Faire fonctionner la machine à des vitesses permettant de contrôler la charge. Démarrer et arrêter les mouvements sans à-coups.



Tenir les personnes, l’équipement et le matériel à l’écart de la zone de travail. Ne pas utiliser la machine si des personnes sont sous la flèche relevée ou à proximité de la flèche relevée, que la flèche est chargée ou déchargée.

S’assurer que la charge est bien fixée avant de la lever.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques de blessures corporelles



Toujours régler son siège et attacher sa ceinture de sécurité avant de démarrer le moteur.



Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d’huile du circuit hydraulique ou pneumatique. Une fuite peut traverser ou brûler la peau. Relâcher la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques. Rester éloigné des fuites et des perforations. Utiliser un morceau de carton ou de papier pour déceler les fuites. Ne pas utiliser directement les mains.



Tout fluide ayant traversé la peau doit être retiré de façon chirurgicale dans les quelques heures qui suivent par un médecin familiarisé avec ce type de blessure pour éviter les risques de gangrène.



Ne pas s’approcher des courroies et des ventilateurs lorsque le moteur est en marche.

Toujours utiliser la machine dans un endroit bien ventilé pour éviter toute intoxication au monoxyde de carbone.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves. Seul du personnel d’entretien formé doit accéder à ces compartiments. L’accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent rester fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine.

⚠ Risques liés à l’utilisation d’une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle approfondi de la machine avant sa mise en route et tester toutes les fonctions avant chaque journée de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S’assurer que l’entretien a été complètement effectué, comme indiqué dans ce manuel et le manuel d’entretien Genie correspondant.

S’assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S’assurer que les manuels de l’opérateur et de sécurité sont complets, lisibles et qu’ils se trouvent dans le coffret de la cabine.

Ne pas tenter de démarrer la machine en la remorquant ou en la poussant.

Ne pas tenter d’utiliser les fourches ou les accessoires pour dégager les charges coincées ou gelées en faisant levier.

Ne pas pousser ni tirer d’objets ou de charges avec les fourches, l’accessoire ou la flèche.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de batterie ou de chargeur de plus de 12V pour démarrer le moteur à l'aide de câbles volants.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

⚠ Risques d'écrasement

Se tenir à l'écart des pièces mobiles pendant le fonctionnement de la machine.

Serrer le frein de stationnement, mettre la transmission au point mort et abaisser le chariot ou l'accessoire jusqu'au sol avant de quitter la machine.

Ne pas s'approcher des éléments en hauteur.

Soutenir les éléments avant d'effectuer un entretien. Se tenir à l'écart des pièces mobiles pendant le fonctionnement de la machine.

⚠ Risques de brûlures



Laisser refroidir les surfaces chaudes avant de les toucher ou d'effectuer leur entretien.

⚠ Risques d'explosion et d'incendie

Ne pas démarrer le moteur si l'on détecte une odeur ou une trace de GPL, d'essence, de diesel ou d'autres substances explosives.

Ne pas faire le plein pendant que le moteur est en marche.



Faire le plein et charger la batterie uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ou susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables ou explosives.

Ne pas vaporiser d'éther dans des moteurs équipés de bougies de préchauffage ou de systèmes de chauffage avec grille d'admission d'air.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d’électrocution

Cette machine n’est pas isolée au niveau électrique et n’offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.





Respecter toutes les réglementations locales et officielles en vigueur relatives à la distance minimum requise par rapport aux lignes électriques. Ne pas se tenir à moins de la distance requise indiquée dans le tableau ci-dessous.

Tension des lignes	Distance requise
0 à 50kV	3,05 m
>50 à 200kV	4,60 m
>200 à 350kV	6,10 m
>350 à 500kV	7,62 m
>500 à 750kV	10,67 m
>750 à 1 000kV	13,72 m
plus de 1 000kV	voir ci-dessous

Pour les lignes électriques d’une tension supérieure à 1 000kV, la distance minimum requise doit être établie par le propriétaire de l’installation ou l’opérateur, ou par un ingénieur enregistré et qualifié en termes de transport et de distribution d’électricité.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Toujours prendre contact avec le propriétaire des lignes électriques. Mettre les lignes électriques hors tension, ou déplacer ou isoler les lignes électriques avant d’utiliser la machine.

Tenir compte du mouvement de la flèche et de la charge et de l’oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents violents ou en rafales.

Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou dans la cabine ne doit ni toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Ne pas utiliser la machine en cas d’orage ou d’éclairs.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Batteries

Risques de brûlures



Les batteries contiennent de l’acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.

Éviter les projections et tout contact avec l’acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d’acide avec de l’eau et du bicarbonate de soude.

Risques d’explosion



Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.





⚠ Risque d’électrocution

Éviter tout contact avec les bornes électriques.

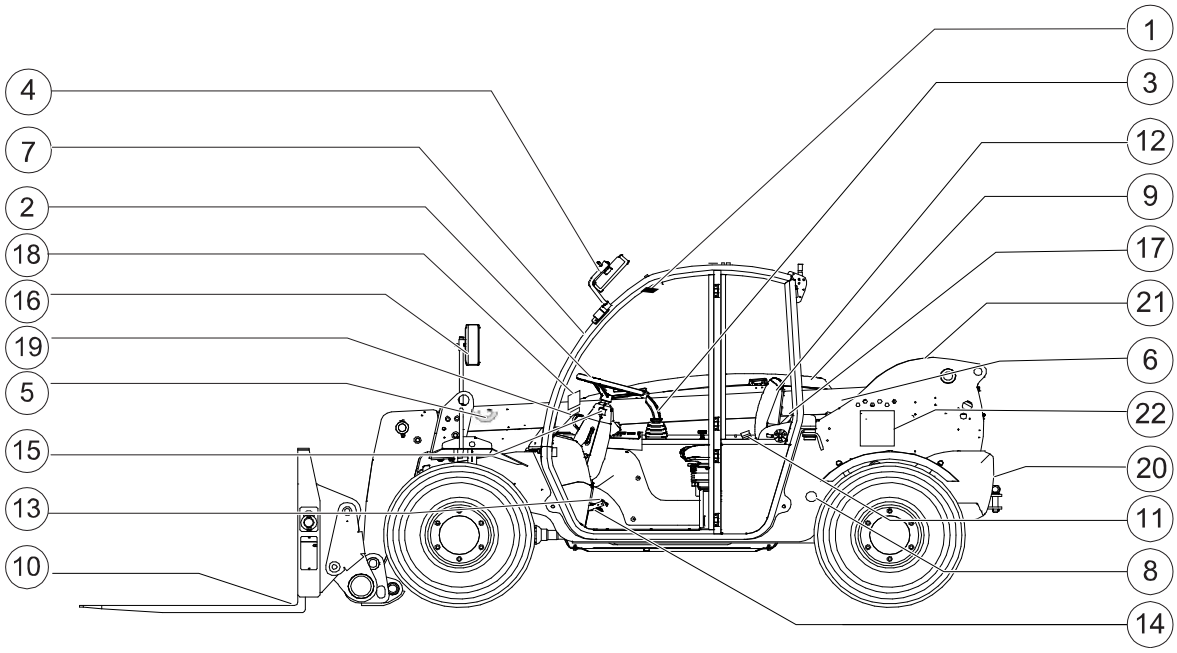
⚠ Responsabilités de l’employeur

Il appartient aux employeurs d’offrir un environnement de travail sûr et de se conformer aux réglementations officielles locales et nationales en vigueur.

⚠ Sécurité des individus

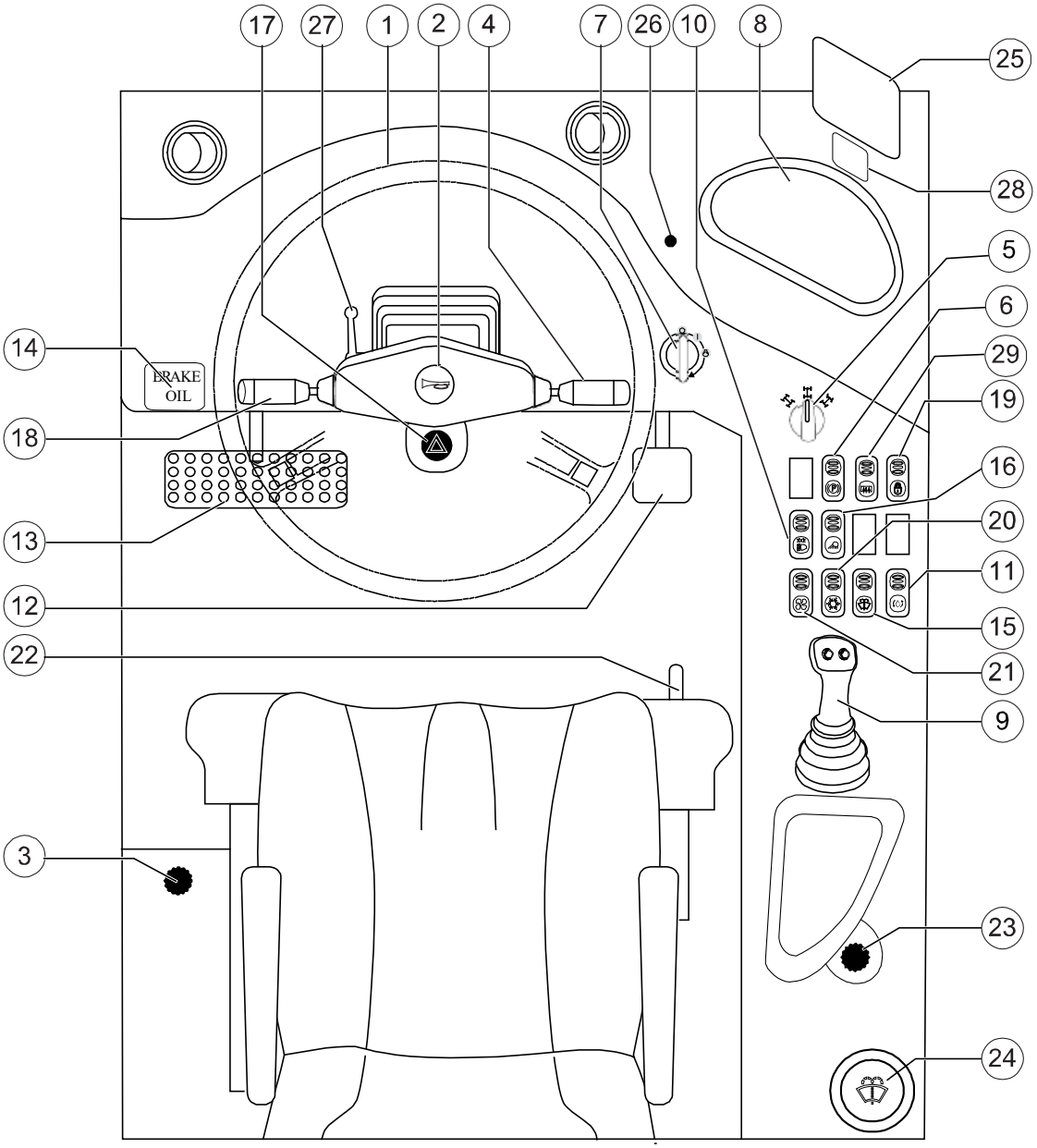
S’assurer que tout personne intervenant sur cette machine ou à proximité connaît les mesures de sécurité applicables.

Légende



1 Témoin de niveau gauche/droit
2 Volant
3 Manette de contrôle
4 Rétroviseur gauche
5 Indicateur d’angle de la flèche
6 Flèche
7 Cabine
8 Regard de niveau d’huile hydraulique
9 Moteur
10 Fourches
11 Ceinture de sécurité
12 Siège
13 Pédale de frein
14 Pédale d’accélérateur
15 Levier de commande de la transmission
16 Rétroviseur droit
17 Coffret du manuel de l’opérateur
18 Tableaux des capacités de charge
19 Écran et alarme du système d’alerte de proximité arrière (le cas échéant)
20 Capteur de proximité arrière (le cas échéant)
21 Collier d’entretien (sur le côté opposé de la machine)
22 Boîtier de commande

Commandes


17
27
1
2
4
7
26
10
8
25
28
5
6
29
19
16
20
11
15
21
9
23
24
14
BRAKE OIL
18
13
12
22
3

Commandes

1 Volant

Tourner le volant vers la droite pour tourner les roues avant vers la droite. Tourner le volant vers la gauche pour tourner les roues avant vers la gauche.

2 Bouton d'avertisseur

Appuyer sur ce bouton, l'avertisseur est alors actionné. Relâcher le bouton pour arrêter l'avertisseur.

3 Commandes de chauffage et de climatisation (le cas échéant)

4 Levier des clignotants — Feux de route (le cas échéant)

Déplacer le levier vers l'avant pour allumer le clignotant gauche. Déplacer le levier vers l'arrière pour allumer le clignotant droit.

Pousser le levier vers le bas pour allumer les feux de route (après avoir appuyé sur l'interrupteur 10 des feux de route). Pousser le levier vers le haut pour faire clignoter les feux de route.

5 Sélecteur de direction

Enfoncer le côté droit de l'interrupteur à bascule pour sélectionner les quatre roues directrices. Enfoncer l'interrupteur à bascule en position centrale pour sélectionner les deux roues directrices. Enfoncer le côté gauche de l'interrupteur à bascule pour sélectionner le déplacement en crabe.

6 Interrupteur de frein de stationnement

Enfoncer la partie supérieure de l'interrupteur à bascule pour desserrer le frein de stationnement. Enfoncer la partie inférieure de l'interrupteur à bascule pour serrer le frein de stationnement.

7 Interrupteur d'allumage

Tourner la clé dans la bonne position et la maintenir jusqu'à ce que le témoin de préchauffage des bougies de préchauffage s'éteigne. La clé revient automatiquement en position I lorsqu'elle est relâchée.

8 Tableau de bord

9 Manette de contrôle

Tirer la manette de contrôle vers l'arrière pour relever la flèche. Pousser la manette de contrôle vers l'avant pour abaisser la flèche. Pousser la manette de contrôle vers la droite pour étendre la flèche. Pousser la manette vers la gauche pour rétracter la flèche. Maintenir l'interrupteur au pouce jaune enfoncé et tirer la manette de contrôle vers l'arrière pour incliner les fourches vers le haut. Maintenir l'interrupteur au pouce jaune enfoncé et pousser la manette de contrôle vers l'avant pour incliner les fourches vers le bas. Maintenir l'interrupteur au pouce rouge enfoncé et pousser la manette de contrôle vers l'avant pour verrouiller l'accessoire. Maintenir l'interrupteur au pouce rouge enfoncé et pousser la manette de contrôle vers l'arrière pour déverrouiller l'accessoire.

10 Interrupteur des feux de route (le cas échéant)

Appuyer sur l'interrupteur à bascule pour allumer les feux de route : première position pour les feux de position et deuxième position pour les feux de croisement.

11 Interrupteur de flux d'huile continu

Appuyer sur l'interrupteur pour acheminer l'huile vers l'accessoire ou pour faire revenir l'huile de l'accessoire utilisé.

12 Pédale d'accélérateur

13 Pédale de frein

14 Réservoir d'huile de frein de service

15 Interrupteur de lave-glace (le cas échéant)

Appuyer de manière prolongée sur l'interrupteur pour activer le lave-glace. Relâcher l'interrupteur pour désactiver le lave-glace.

16 Interrupteur des projecteurs (le cas échéant)

Enfoncer la partie centrale de l'interrupteur à bascule pour allumer les projecteurs de travail de la cabine et de la flèche. Enfoncer la partie inférieure de l'interrupteur pour allumer les projecteurs de travail de la cabine, de la flèche et arrière. Enfoncer la partie supérieure de l'interrupteur à bascule pour les éteindre.

17 Interrupteur des feux de détresse (le cas échéant)

Appuyer sur l'interrupteur pour allumer les feux de détresse. Relâcher l'interrupteur pour éteindre les feux de détresse.

18 Levier de commande de la transmission

Tirer le levier de commande de la transmission puis le déplacer vers le haut pour la marche avant. Déplacer le levier vers soi puis vers le bas pour la marche arrière. Déplacer le levier vers le centre pour le point mort.

19 Interrupteur de verrouillage/déverrouillage (le cas échéant)

Appuyer de manière prolongée sur l'interrupteur pour permettre l'accouplement ou le détachement de l'accessoire au moyen du levier de commande.

20 Interrupteur de climatisation (le cas échéant)

Appuyer sur l'interrupteur pour activer la climatisation. Relâcher l'interrupteur pour désactiver la climatisation.

21 Interrupteur du ventilateur de chauffage de cabine (le cas échéant)

Appuyer sur l'interrupteur pour activer le ventilateur de chauffage de cabine : première position pour la vitesse lente et deuxième position pour la vitesse rapide. Relâcher l'interrupteur pour désactiver le ventilateur de chauffage de cabine.

22 Réglage du siège

23 Potentiomètre de flux d'huile continu

Tourner le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit du circuit d'alimentation des accessoires.

24 Réservoir de lave-glace (le cas échéant)

25 Panneau des tableaux des capacités de charge

26 Bouton de diagnostic

27 Réglage de la colonne de direction

28 Écran et alarme du système d'alerte de proximité arrière (le cas échéant)

29 Dégivrage de la vitre arrière

Enfoncer la partie inférieure de l'interrupteur pour activer le dégivrage de la vitre arrière. Enfoncer la partie supérieure de l'interrupteur pour désactiver le dégivrage.

Commandes

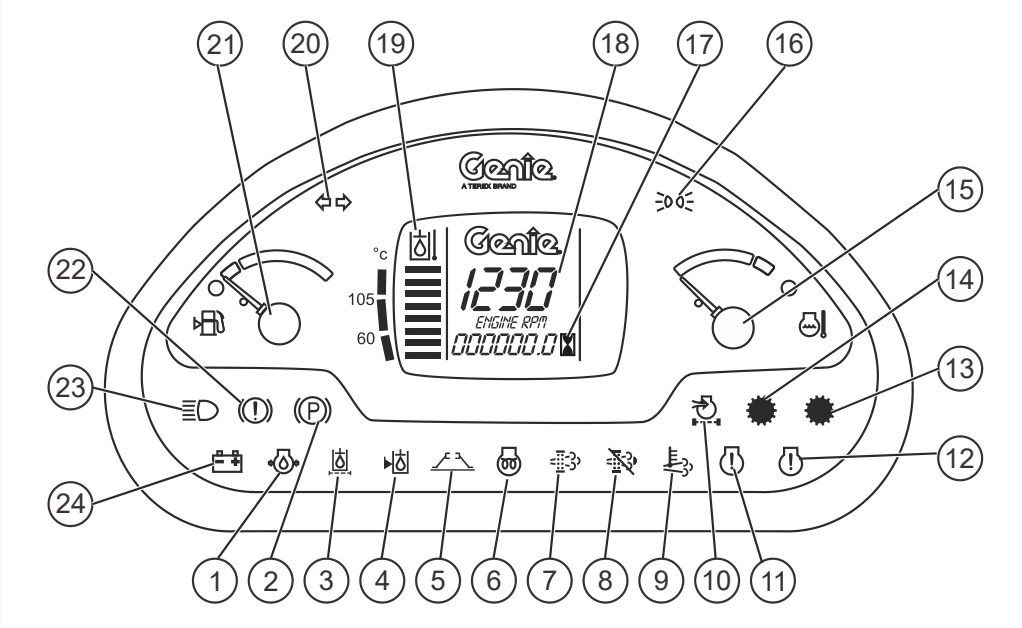


Tableau de bord

1 Témoin de basse pression d'huile moteur
2 Témoin d'engagement du frein de stationnement
3 Témoin de colmatage du filtre à huile hydraulique
4 Témoin de bas niveau d'huile hydraulique
5 Non actif
6 Témoin de préchauffage des bougies de préchauffage
7 Non actif
8 Non actif
9 Non actif
10 Témoin d'obstruction du filtre à air moteur
11 Témoin d'alerte du moteur
12 Témoin de panne critique du moteur
13 Non actif
14 Non actif
15 Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur avec témoin de température élevée du liquide de refroidissement
16 Témoin des feux de stationnement
17 Compteur horaire
18 Tachymètre
19 Témoin de température élevée de l'huile hydraulique
20 Témoin de clignotant
21 Regard de niveau de carburant avec témoin de niveau de carburant bas
22 Témoin de faible pression des freins
23 Témoin des feux de route
24 Témoin de tension de batterie basse

Commandes

1 Témoin de basse pression d'huile moteur

Lorsqu'il est allumé, ce témoin indique que la pression d'huile moteur est trop basse, ce qui peut causer des dommages à la machine. Arrêter la machine et procéder à l'entretien.

3 Témoin de colmatage du filtre à huile hydraulique

Lorsqu'il est allumé, ce témoin indique que le filtre à huile hydraulique est colmaté, ce qui peut causer des dommages à la machine. Arrêter la machine et procéder à l'entretien.

4 Témoin de bas niveau d'huile hydraulique

Lorsqu'il est allumé, ce témoin indique que le niveau d'huile hydraulique est insuffisant, ce qui peut causer des dommages à la machine. Faire l'appoint d'huile et éliminer toute fuite éventuelle.

10 Témoin d'obstruction du filtre à air moteur

Ce témoin s'allume pour indiquer que le filtre à air moteur est colmaté. Le nettoyer ou remplacer la cartouche de filtre à air.

11 Témoin d'alerte du moteur

Ce témoin clignote pour signaler un problème au niveau du moteur. Pour identifier ce problème, consulter les deux sections « Logique du témoin du moteur ».

12 Témoin de panne critique du moteur

Ce témoin s'allume pour signaler un problème au niveau du moteur. Pour identifier ce problème, consulter les deux sections « Logique du témoin du moteur ».

15 Indicateur de température élevée du liquide de refroidissement du moteur

Lorsque l'indicateur atteint la zone rouge, cela signifie que le liquide de refroidissement du moteur est trop chaud, ce qui peut causer des dommages au moteur. Arrêter la machine et procéder à l'entretien du moteur.

19 Témoin de température élevée de l'huile hydraulique

Cela attire l'attention sur la température de l'huile hydraulique dans le réservoir, ce qui peut causer des dommages à la machine. Arrêter la machine et procéder à l'entretien.

20 Témoin de faible pression des freins

Il s'allume lorsque la pression du circuit de freins est insuffisante pour permettre le fonctionnement correct, ce qui peut causer des dommages à la machine. Arrêter la machine et procéder à l'entretien.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle avant mise en route — Principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque journée de travail. L'inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si les procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si des dommages sont décelés ou des modifications non autorisées ont été apportées depuis la sortie d'usine, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Contrôle avant mise en route

- ❑ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la cabine.
- ❑ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Inspections.
- ❑ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide de la batterie et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile moteur et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Modèles à pneus à air: Contrôler la pression des pneus. Regonfler si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, incorrectement installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❑ composants, câblage et câbles électriques ;
- ❑ flexibles, raccords, cylindres et blocs distributeurs hydrauliques ;
- ❑ réservoirs de carburant et hydraulique ;
- ❑ moteurs de translation et moyeux de transmission ;
- ❑ patins d'usure de flèche ;
- ❑ pneus et roues ;
- ❑ rétroviseurs ;
- ❑ moteur et composants associés ;
- ❑ interrupteurs de fin de course ;
- ❑ feux, alarmes et gyrophares (le cas échéant) ;
- ❑ axes, écrous, boulons et autres fixations.

Effectuer une inspection intégrale de la machine et vérifier l'absence de :

- ❑ craquelures dans les soudures ou les composants de construction ;
- ❑ bosses ou dommages sur la machine ;
- ❑ rouille, corrosion ou oxydation excessive.

- ❑ S'assurer que tous les composants de construction et autres composants essentiels sont présents, et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❑ S'assurer que le pare-brise et les fenêtres (le cas échéant) sont propres et qu'aucun élément ne réduit la visibilité.
- ❑ S'assurer que l'alarme, l'écran, le moniteur, la caméra et le capteur de proximité arrière (le cas échéant) sont bien installés et propres, à savoir sans poussière, boue, neige, ni débris.
- ❑ Une fois le contrôle terminé, s'assurer que toutes les protections, tous les écrans et les couvercles de compartiments sont en place et verrouillés.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d’utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l’opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s’assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N’utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Tests des fonctions – principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L’opérateur doit suivre les instructions pas à pas afin de tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l’opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

Test des fonctions

1 Choisir une surface d'essai ferme, plane et ne présentant pas de dangers. S'assurer qu'aucune charge n'est présente sur les fourches ou l'accessoire.

2 Entrer dans la cabine et s'asseoir sur le siège.

3 Régler le siège et la colonne de direction, si nécessaire.

4 Boucler correctement la ceinture de sécurité au niveau de la taille.

5 Régler le rétroviseur de cabine et le rétroviseur extérieur droit, au besoin.

6 S'assurer que le frein de stationnement est serré et que la commande de la transmission est au point mort.

7 Démarrer le moteur. Voir Démarrage du moteur dans la section Instructions d'utilisation.

Système d'allumage

8 Placer le levier de commande de la transmission au point mort.

9 Appuyer sur la pédale de frein. Enfoncer la partie supérieure de l'interrupteur de frein de stationnement pour le serrer.

10 Introduire la clé dans l'interrupteur d'allumage.

11 Tourner la clé pour démarrer le moteur.

⊙ Résultat : le moteur doit démarrer.

12 Placer le levier de commande de la transmission en prise.

13 Enfoncer la partie inférieure de l'interrupteur de frein de stationnement pour le serrer.

14 Introduire la clé dans l'interrupteur d'allumage.

15 Tourner l'interrupteur à clé pour démarrer le moteur.

⊙ Résultat : selon le type de transmission, il est possible que le moteur démarre. Cependant, aucun mouvement n'est autorisé. Pour restaurer les mouvements, il faut impérativement passer par le point mort avant d'engager à nouveau une vitesse.

Manette de contrôle

16 Démarrer la machine avec le frein de stationnement serré et le levier de commande de la transmission au point mort.

17 À l'aide de la manette de contrôle, relever, étendre, rétracter et abaisser momentanément la flèche.

⊙ Résultat : toutes les fonctions doivent s'activer en douceur.

18 À l'aide de la manette de contrôle et de l'interrupteur au pouce jaune, incliner momentanément les fourches vers le haut et vers le bas.

⊙ Résultat : toutes les fonctions doivent s'activer en douceur.

Fonction de verrouillage/déverrouillage (le cas échéant)

19 Appuyer de manière prolongée sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage.

20 Avec la manette de contrôle et l'interrupteur au pouce rouge, accoupler ou détacher momentanément l'accessoire.

⊙ Résultat : toutes les fonctions doivent s'activer en douceur.

Inspections

Direction

21 Tourner le sélecteur de direction vers la droite pour sélectionner les quatre roues directrices.

22 Vérifier la direction en déplaçant le volant d'environ ¼ de tour dans chaque sens.

⊙ Résultat : les roues avant doivent tourner dans le même sens que le volant. Les roues arrière doivent tourner dans le sens opposé.

23 Redresser les roues.

24 Tourner le sélecteur de direction en position centrale pour sélectionner les deux roues directrices.

25 Vérifier la direction en déplaçant le volant d'environ ¼ de tour dans chaque sens.

⊙ Résultat : les roues avant doivent tourner dans le même sens que le volant. Les roues arrière ne doivent pas tourner.

26 Redresser les roues.

27 Tourner le sélecteur de direction vers la gauche pour sélectionner l'orientation de cabine.

28 Vérifier la direction en déplaçant le volant d'environ ¼ de tour dans chaque sens.

⊙ Résultat : les roues avant et les roues arrière doivent tourner dans le même sens que le volant.

Transmission et freins

29 S'assurer que la flèche est complètement abaissée et rétractée.

30 Appuyer sur la pédale de frein. Enfoncer la partie supérieure de l'interrupteur de frein de stationnement pour le desserrer.

31 Déplacer le levier de commande de la transmission vers l'avant. Relâcher lentement la pédale de frein. Aussitôt que la machine commence à se déplacer, enfoncer la pédale de frein.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer vers l'avant, puis s'arrêter brutalement.

32 Déplacer le levier de commande de la transmission vers l'arrière. Relâcher lentement la pédale de frein. Aussitôt que la machine commence à se déplacer, enfoncer la pédale de frein.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer vers l'arrière, puis s'arrêter brutalement. L'alarme de secours doit retentir lorsque le levier de commande de la transmission est en position de marche arrière.

33 Déplacer le levier de commande de la transmission vers le point mort.

34 Enfoncer la partie supérieure de l'interrupteur de frein de stationnement.

⊙ Résultat : le témoin de frein de stationnement rouge doit s'allumer, indiquant que le frein de stationnement est serré.

35 Déplacer le levier de commande de la transmission vers l'avant, puis vers l'arrière.

36 Placer le pied sur le frein de service et le desserrer lentement.

⊙ Résultat : la machine ne doit pas se déplacer.

Translation

37 Appuyer sur la pédale de frein.

38 Enfoncer la partie inférieure de l'interrupteur de frein de stationnement. Le frein de stationnement est desserré quand le témoin est éteint.

39 Déplacer le levier de commande de la transmission vers l'avant.

⚠ Relâcher lentement la pédale de frein.

⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit pas être active.

Projecteurs (le cas échéant)

40 Vérifier que tous les feux fonctionnent.

Système d'alerte de proximité arrière (le cas échéant)

Le système indique, de manière audible et visible, la présence d'objets derrière la machine quand ils se trouvent dans le rayon de détection du capteur et que la marche arrière est engagée.

Veiller à ce que rien ni personne ne se trouve derrière la machine, au risque d'être détecté par le capteur au démarrage.

41 Trouver un objet suffisamment grand pour être détecté par le capteur, comme un plot ou une palette de briques, et positionner l'arrière du chariot télescopique à environ 4,5 m de l'objet en question. Ne pas lancer le test s'il y a des personnes derrière la machine.

42 Serrer le frein de stationnement, mettre la transmission au point mort et démarrer le moteur. Appuyer, sans la relâcher, sur la pédale de frein et passer la marche arrière.

⊙ Résultat : le témoin d'alimentation vert de l'écran du système d'alerte de proximité arrière doit s'allumer. Si ce n'est pas le cas, le système doit être réparé.

43 Desserrer le frein de stationnement, puis relâcher lentement la pédale de frein et s'approcher de l'objet. Arrêter la machine avant d'atteindre l'objet.

⊙ Résultat : un témoin orange doit s'allumer sur l'écran du système d'alerte de proximité arrière. L'alarme doit retentir avec une fréquence de plus en plus rapide à mesure que la machine s'approche de l'objet.

44 Passer la marche avant et s'éloigner lentement de l'objet.

⊙ Résultat : un témoin orange doit s'allumer sur l'écran du système d'alerte de proximité arrière et l'alarme doit retentir avec une fréquence de plus en plus lente à mesure que la machine s'éloigne de l'objet.

⊙ Résultat : tandis que la machine s'éloigne de l'objet, le témoin vert doit se rallumer sur l'écran et l'alarme doit cesser.

45 Arrêter la machine, mettre la transmission au point mort et couper le moteur.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle du lieu de travail – principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer si l'endroit se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

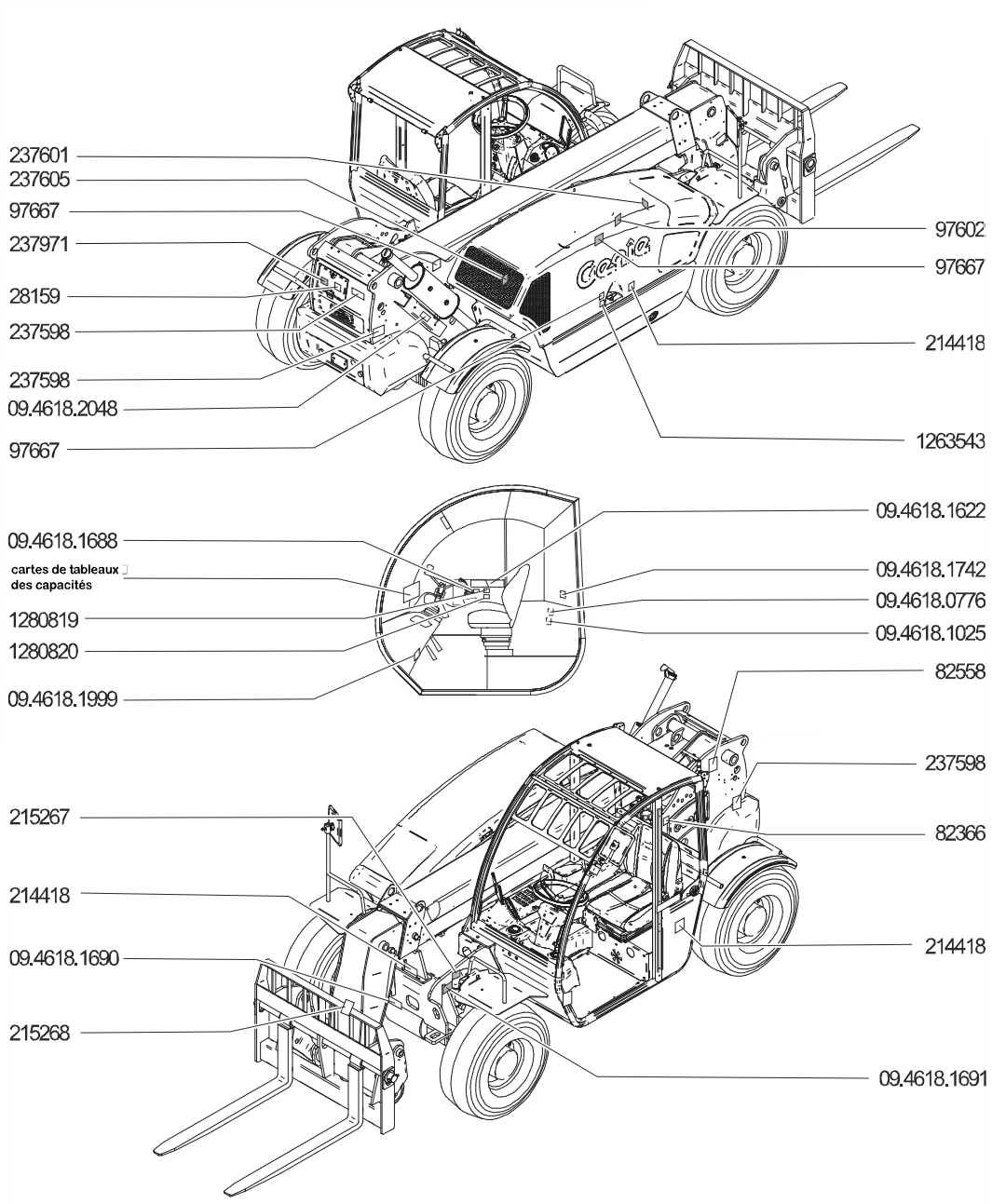
- ❑ dévers ou trous ;
- ❑ bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- ❑ surfaces pentues ;
- ❑ surfaces instables ou glissantes ;
- ❑ obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- ❑ endroits dangereux ;
- ❑ sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- ❑ force du vent et conditions météorologiques ;
- ❑ présence de personnel non autorisé ;
- ❑ autres situations à risque potentielles.

Contrôle des autocollants comportant des mots — Tier 4 Interim

Déterminer si les autocollants de la machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
28159	Étiquette – Diesel	1
1263543	Avertissement – Accès aux compartiments	1
97602	Avertissement – Risque d'explosion	1
82366	Étiquette – Chevron Rando	1
82558	Avertissement – Risque de pénétration sous la peau	1
97667	Avertissement – Risque de brûlures	3
214418	Danger/Avertissement – Combinaison de 2 autocollants	3
215267	Étiquette – Enregistrement de l'équipement	1
215268	Avertissement – Risque de chute, nacelle	1
237598	Avertissement – Risque d'écrasement, déplacement de la machine	3
237601	Danger – Risque d'explosion/de brûlures	1
237605	Avertissement – Risque de brûlures, pièces chaudes	1
237971	Danger – Risque d'explosion/de brûlures, ravitaillement en carburant	1
09.4618.1622	Danger/Avertissement — Combinaison de 7 autocollants	1
09.4618.1634	Étiquette — Débit hydraulique	1
09.4618.1688	Étiquette — Levier de commande	1
09.4618.1690	Étiquette — Levage et amarrage	1
09.4618.1691	Étiquette — Ports de test	1
09.4618.0776	Étiquette — Système de déverrouillage interne de la porte	1
09.4618.1025	Étiquette — Système de déverrouillage externe de la porte sup.	1
09.4618.1742	Étiquette — Poignées de sortie d'urgence	1
09.4618.1999	Autocollant — Carter d'huile de frein	1
09.4618.2048	Avertissement — Risque d'écrasement, utiliser le collier de sécurité	1
1280819	Étiquette – Avertissement, Prop 65	1
1280820	Étiquette – Carburant, émissions diesel, Prop 65	1
09.4618.1738	Étiquette — Tableau des capacités de charge, chariot standard	1
09.4618.0801	Étiquette — Tableaux des capacités de charge, godets de 60 et 66 pouces	1
09.4618.0802	Étiquette — Tableau des capacités de charge, godet avec grappin à déchets	1
09.4618.0803	Étiquette — Tableaux des capacités de charge, fourches de 72 pouces, fourches de 60 pouces — Fourches de 48 pouces en option — Dents d'agglomération de 48 pouces	1
09.4618.0804	Étiquette — Tableaux des capacités de charge, adaptateur pour accessoire universel	1
09.4618.0805	Étiquette — Tableau des capacités de charge, chariot pivotant ou chariot à fourches à déplacement latéral — Dents de fourches standard	1
09.4618.0806	Étiquette — Tableau des capacités de charge, poutre en treillis	1
09.4618.1680	Étiquette — Tableaux des capacités de charge, chariot à fourches à déplacement latéral — Dents de fourche de 60 po	1
09.4618.1867	Étiquette — Tableau des capacités de charge, manille	1

Inspections



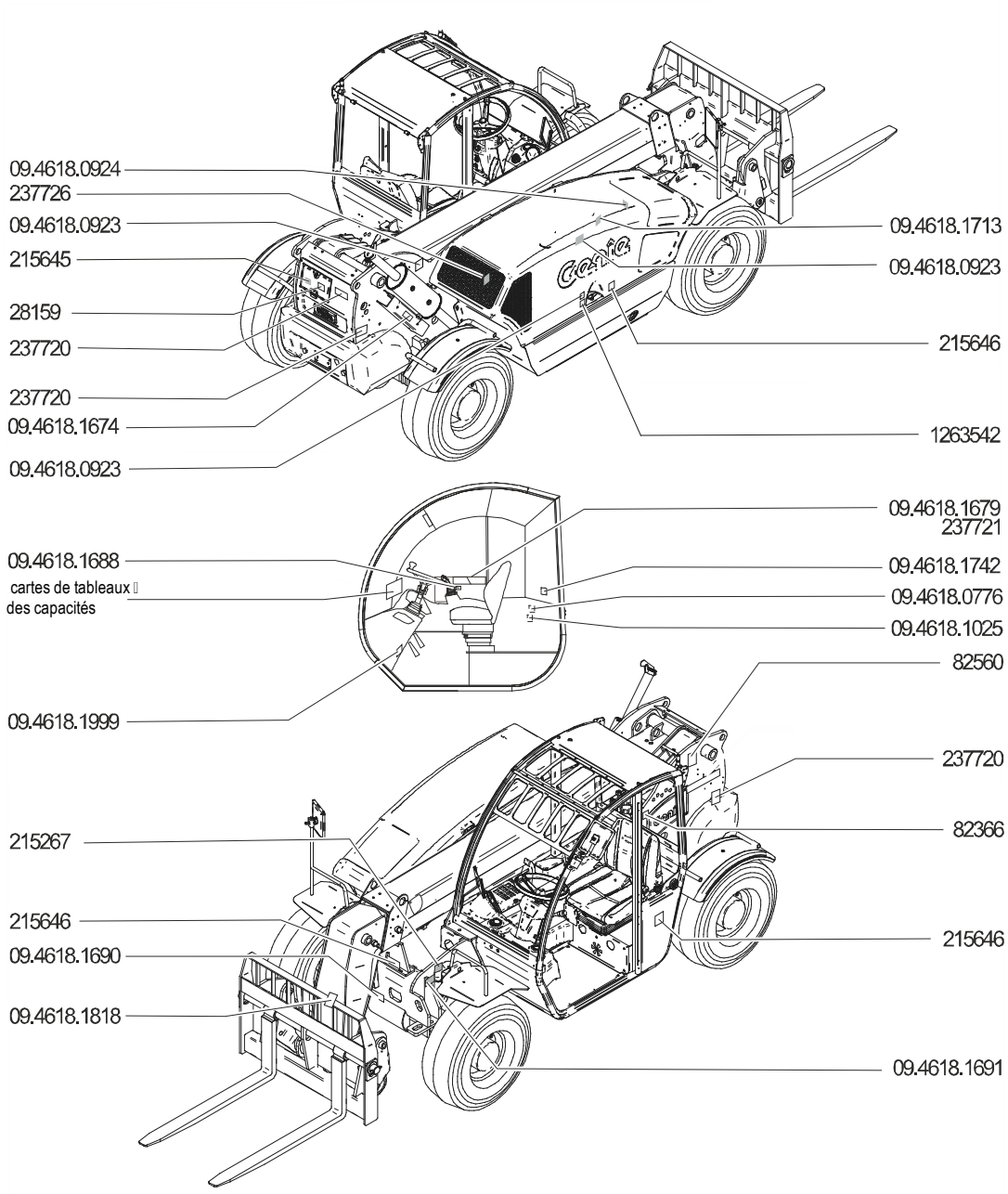
Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c.-à-d. sous les capots.

Contrôle des autocollants comportant des symboles — Tier 4 Interim

Déterminer si les autocollants de la machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
28159	Étiquette – Diesel	1
1263542	Étiquette – Accès aux compartiments	1
09.4618.1713	Avertissement — Risque de brûlures	1
82366	Étiquette – Chevron Rando	1
82560	Étiquette – Risque de pénétration sous la peau	1
09.4618.0923	Avertissement — Risque de brûlures, pièces chaudes	3
215646	Étiquette – Combinaison de 2 autocollants	3
215267	Étiquette – Enregistrement de l'équipement	1
09.4618.1818	Danger — Ne pas monter sur les fourches	1
237720	Étiquette – Risque d'écrasement, déplacement de la machine	3
09.4618.0924	Danger — Ne pas monter sur les fourches	1
237726	Étiquette – Risque de brûlures, composants chauds	1
215645	Étiquette – Risque d'explosion/de brûlures	1
09.4618.1679	Avertissement — 7 autocollants	1
237721	Étiquette – Risque de blessures corporelles	1
09.4618.1634	Étiquette — Débit hydraulique	1
09.4618.1688	Étiquette — Levier de commande	1
09.4618.1690	Étiquette — Levage et amarrage	1
09.4618.1691	Étiquette — Ports de test	1
09.4618.0776	Étiquette — Système de déverrouillage interne de la porte	1
09.4618.1025	Étiquette — Système de déverrouillage externe de la porte sup.	1
09.4618.1742	Étiquette — Poignées de sortie d'urgence	1
09.4618.1999	Autocollant — Carter d'huile de frein	1
09.4618.1674	Avertissement — Risque d'écrasement, collier de sécurité	1
09.4618.1738	Étiquette — Tableau des capacités de charge, chariot standard	1
09.4618.0801	Étiquette — Tableaux des capacités de charge, godets de 60 et 66 pouces	1
09.4618.0802	Étiquette — Tableau des capacités de charge, godet avec grappin à déchets	1
09.4618.0803	Étiquette — Tableaux des capacités de charge, fourches de 72 pouces, fourches de 60 pouces — Fourches de 48 pouces en option — Dents d'agglomération de 48 pouces	1
09.4618.0804	Étiquette — Tableaux des capacités de charge, adaptateur pour accessoire universel	1
09.4618.0805	Étiquette — Tableau des capacités de charge, chariot pivotant ou chariot à fourches à déplacement latéral — Dents de fourches standard	1
09.4618.0806	Étiquette — Tableau des capacités de charge, poutre en treillis	1
09.4618.1680	Étiquette — Tableaux des capacités de charge, chariot à fourches à déplacement latéral — Dents de fourche de 60 po	1
09.4618.1867	Étiquette — Tableau des capacités de charge, manille	1

Inspections



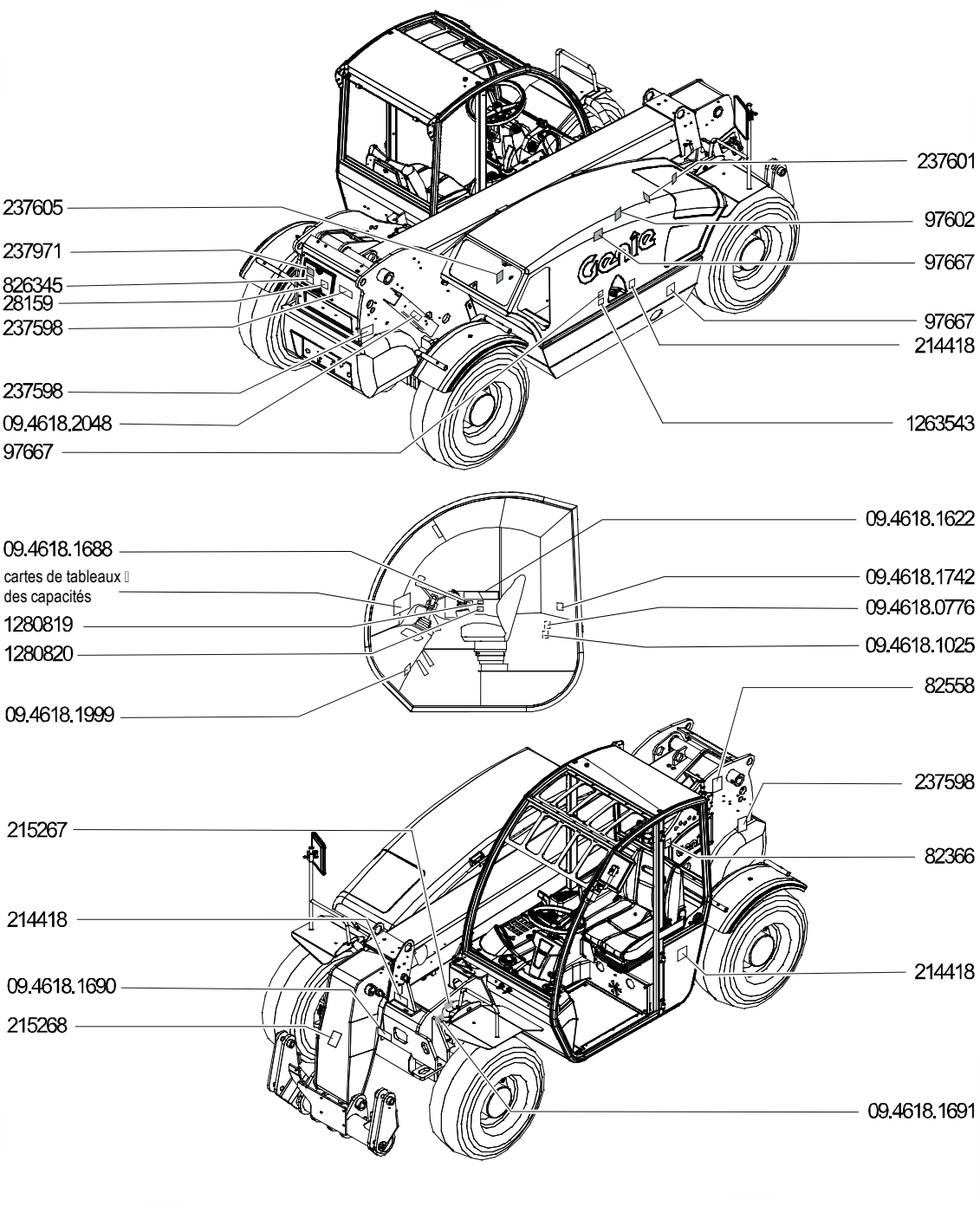
Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c.-à-d. sous les capots.

Contrôle des autocollants comportant des mots — Tier 4 Final

Déterminer si les autocollants de la machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
28159	Étiquette – Diesel	1
1263543	Avertissement – Accès aux compartiments	1
97602	Avertissement – Risque d'explosion	1
82366	Étiquette – Chevron Rando	1
82558	Avertissement – Risque de pénétration sous la peau	1
97667	Avertissement – Risque de brûlures	3
214418	Danger/Avertissement – Combinaison de 2 autocollants	3
215267	Étiquette – Enregistrement de l'équipement	1
215268	Avertissement – Risque de chute, nacelle	1
237598	Avertissement – Risque d'écrasement, déplacement de la machine	3
237601	Danger – Risque d'explosion/ de brûlures	1
237605	Avertissement – Risque de brûlures, pièces chaudes	1
237971	Danger – Risque d'explosion/de brûlures, ravitaillement en carburant	1
826345	Étiquette – Carburant à très basse teneur en soufre uniquement (modèles diesel)	1
09.4618.1622	Danger/Avertissement — Combinaison de 7 autocollants	1
09.4618.1634	Étiquette — Débit hydraulique	1
09.4618.1688	Étiquette — Levier de commande	1
09.4618.1690	Étiquette — Levage et amarrage	1
09.4618.1691	Étiquette — Ports de test	1
09.4618.0776	Étiquette — Système de déverrouillage interne de la porte	1
09.4618.1025	Étiquette — Système de déverrouillage externe de la porte sup.	1
09.4618.1742	Étiquette — Poignées de sortie d'urgence	1
09.4618.1999	Autocollant — Carter d'huile de frein	1
09.4618.2048	Avertissement — Risque d'écrasement, utiliser le collier de sécurité	1
1280819	Étiquette – Avertissement, Prop 65	1
1280820	Étiquette – Carburant, émissions diesel, Prop 65	1
09.4618.1738	Étiquette — Tableau des capacités de charge, chariot standard	1
09.4618.0801	Étiquette — Tableaux des capacités de charge, godets de 60 et 66 pouces	1
09.4618.0802	Étiquette — Tableau des capacités de charge, godet avec grappin à déchets	1
09.4618.0803	Étiquette — Tableaux des capacités de charge, fourches de 72 pouces, fourches de 60 pouces — Fourches de 48 pouces en option — Dents d'agglomération de 48 pouces	1
09.4618.0804	Étiquette — Tableaux des capacités de charge, adaptateur pour accessoire universel	1
09.4618.0805	Étiquette — Tableau des capacités de charge, chariot pivotant ou chariot à fourches à déplacement latéral — Dents de fourches standard	1
09.4618.0806	Étiquette — Tableau des capacités de charge, poutre en treillis	1
09.4618.1680	Étiquette — Tableaux des capacités de charge, chariot à fourches à déplacement latéral — Dents de fourche de 60 po	1
09.4618.1867	Étiquette — Tableau des capacités de charge, manille	1

Inspections



Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c.-à-d. sous les capots.

Instructions d’utilisation



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d’utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l’opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N’utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions sur chaque aspect de l’utilisation de la machine. Il appartient à l’opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l’opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Un chariot à fourches tout terrain à portée variable se définit comme un chariot à roues à flèche pivotante, pouvant être équipé de divers accessoires pour lever du matériel. Utiliser la machine à d’autres fins est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S’il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d’une même journée de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l’ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l’opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d’autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d’utiliser la machine.

En outre, toute personne intervenant sur le produit ou à proximité doit également connaître les mesures de sécurité applicables.

Instructions d'utilisation

Frein de stationnement

Utiliser l'interrupteur de frein de stationnement pour serrer le frein de stationnement avant de relever la flèche ou de quitter la machine.

Enfoncer la partie supérieure de l'interrupteur à bascule pour serrer le frein de stationnement.

Enfoncer la partie inférieure de l'interrupteur à bascule pour desserrer le frein de stationnement.

Pédale de frein

Utiliser la pédale de frein pour contrôler la vitesse de la machine et pour arrêter le mouvement de la machine.

Enfoncer sans la relâcher la pédale de frein pour arrêter la machine.

Enfoncer et relâcher la pédale de frein pour contrôler la vitesse de la machine.

Démarrage du moteur

1 S'assurer que le frein de stationnement est serré et que le levier de commande de la transmission est au point mort.

2 Introduire la clé dans l'interrupteur d'allumage.

3 Tourner la clé jusqu'à ce que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre pas au bout de 30 secondes d'allumage, déterminer la cause du problème et réparer. Attendre 120 secondes avant d'essayer de redémarrer.

Démarrage par temps froid

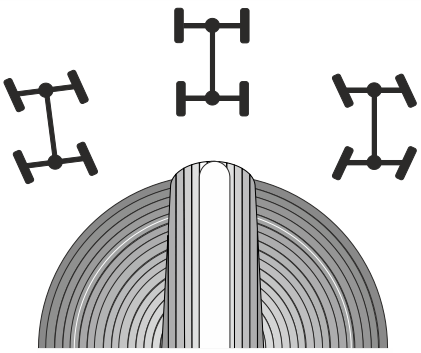
Par temps froid (20 °F/-6 °C et en dessous), préchauffer le moteur pendant cinq minutes avant l'utilisation pour éviter d'endommager le système hydraulique.

Par temps extrêmement froid (0 °F/-18 °C et en dessous), les machines doivent être équipées de kits optionnels de démarrage par temps froid. Le démarrage du moteur lorsque la température est inférieure à 0 °F/-18 °C peut requérir l'emploi d'une batterie d'appoint.

Sélecteur de direction

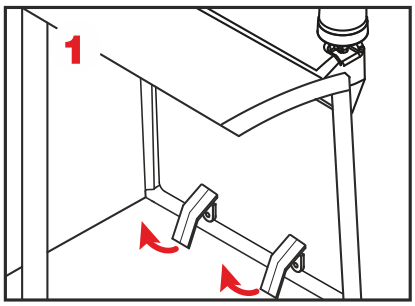
Toujours aligner toutes les roues sur la machine avant de changer de mode de direction.

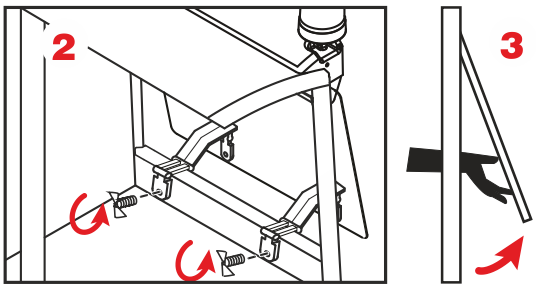
Ne pas réaligner les roues lors de la conduite.



Sortie d'urgence (le cas échéant)

Soulever les deux leviers et retirer les écrous à ailettes maintenant les leviers sur le châssis.





Commande de la transmission

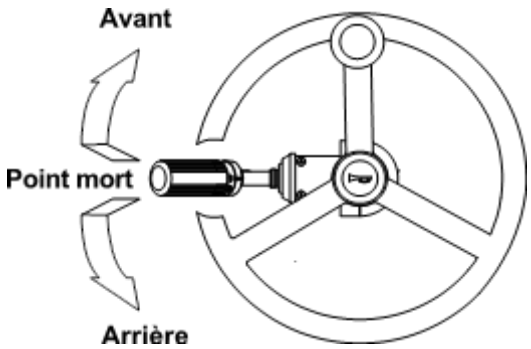
Utiliser le levier de commande de la transmission pour contrôler la vitesse et le sens du déplacement de la machine.

Appuyer sur la pédale de frein de service avant de mettre la transmission en prise.

Pour conduire en marche avant, déplacer le levier de commande de la transmission vers soi, puis vers le haut.

Pour conduire en marche arrière, déplacer le levier de commande de la transmission vers soi, puis vers le bas : l’alarme de recul retentit et le projecteur de travail arrière s’allume (le cas échéant).

Pour revenir au point mort, déplacer le levier de commande de la transmission vers la position centrale.



Instructions d’utilisation

Transport d’une charge

Centrer la charge sur les fourches. Positionner la charge de sorte qu’elle soit complètement contre l’arrière de la structure des fourches.

Maintenir la charge le plus près possible du sol lors du déplacement. Toujours maintenir l’indicateur d’angle de la flèche à 0° ou moins pour déplacer une machine chargée.

Incliner légèrement les fourches vers l’arrière pour sécuriser la charge.

Toujours arrêter complètement la machine avant de serrer le frein de stationnement.

Levage et dépose d’une charge

Le tableau des capacités de charge de la cabine présente les limites de fonctionnement d’une machine correctement entretenue et utilisée. Pour pouvoir utiliser le tableau des capacités de charge, l’opérateur doit connaître le poids de la charge, son centre de gravité ainsi que la longueur et la hauteur de la dépose.

Cette machine possède plusieurs tableaux des capacités de charge. Veiller à utiliser le tableau des capacités de charge correspondant à l’accessoire de la machine..

S’il est déterminé que le poids de la charge ne peut pas être déposé à la hauteur et à l’angle souhaités, les options suivantes peuvent être utilisées :

1 Rapprocher la machine du point de chargement ou de ramassage pour que le poids de la charge soit conforme aux spécifications du tableau des capacités de charge.

2 Diviser la charge en charges plus petites pour que chaque partie de la charge soit conforme aux spécifications du tableau des capacités de charge.

3 Obtenir une machine plus grosse capable de supporter la charge conformément aux spécifications.

Dépose de la charge

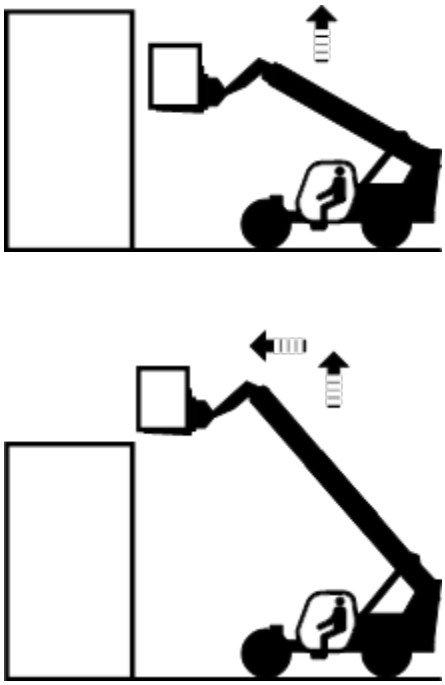
1 Se rendre sur la zone de travail souhaitée et arrêter la machine avec précaution.

2 Placer la transmission au point mort.

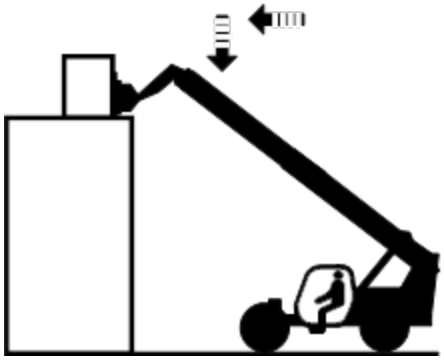
3 Serrer le frein de stationnement.

Instructions d’utilisation

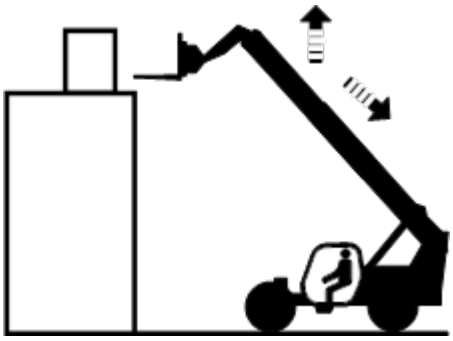
4 Déplacer progressivement le contrôleur de manière à relever et étendre la flèche jusqu’à la hauteur requise.



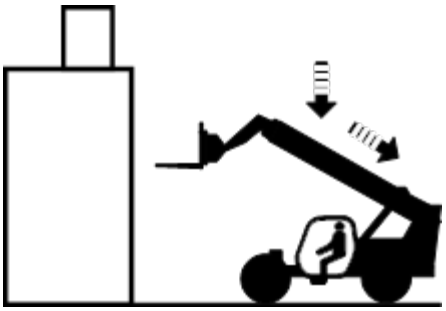
5 Déplacer progressivement le contrôleur de manière à abaisser et étendre la flèche jusqu’à atteindre la position finale. Abaisser la charge jusqu’à ce que le poids soit complètement déchargé des fourches. Ne pas appliquer de force vers le bas avec les fourches.



6 Déplacer progressivement le contrôleur pour relever et rétracter la flèche. Ceci déplacera la charge hors des fourches.

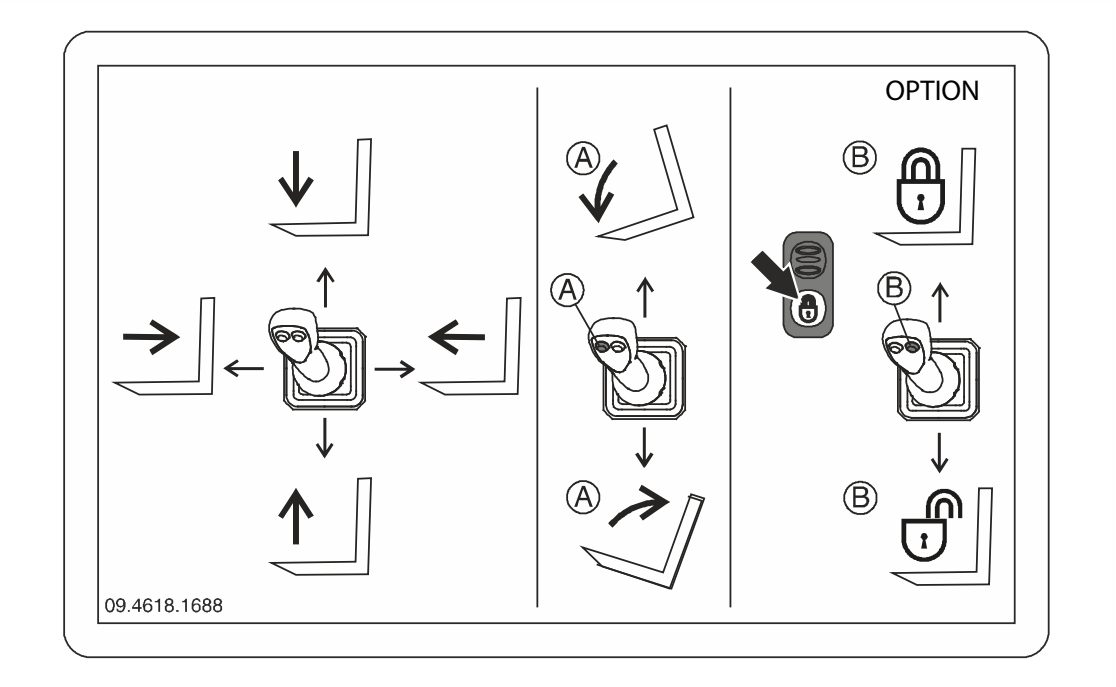


7 Lorsque les fourches sont écartées de la charge et de la structure, la flèche peut être abaissée et rétractée.



Instructions d’utilisation

Mouvements du contrôleur



Manette de contrôle uniquement

Manette de contrôle avec interrupteur au pouce jaune (A) uniquement

Manette de contrôle avec interrupteur au pouce rouge (B) uniquement

Instructions de raccord rapide

Version à verrouillage mécanique

1 Conduire vers le site de dépose de l'accessoire installé (si possible, sélectionner un site ferme et abrité).

2 Débrancher les connecteurs rapides de l'accessoire (le cas échéant).

3 Retirer la goupille fendue de sécurité à l'extrémité de la goupille mécanique de verrouillage de l'équipement, puis extraire cette dernière.

4 Poser l'accessoire à plat sur le sol.

5 Incliner le cadre de l'accessoire et abaisser la flèche de manière à pouvoir ouvrir le verrou supérieur de l'accessoire.

6 Faire marche arrière avec la machine et rejoindre le nouvel accessoire à installer.

7 Maintenir le cadre vers l'avant et accrocher le verrou du nouvel accessoire.

8 Rétracter l'accessoire et le relever légèrement. Il se centre automatiquement sur les raccords rapides du cadre.

9 Remettre en place la goupille de verrouillage mécanique et installer la goupille de sécurité associée.

10 Rebrancher les connecteurs de l'accessoire (le cas échéant).

Version à verrouillage hydraulique (en option)

1 Conduire vers le site de dépose de l'accessoire installé (si possible, sélectionner un site ferme et abrité).

2 Débrancher les connecteurs rapides de l'accessoire (le cas échéant).

3 Poser l'accessoire à plat sur le sol.

4 Appuyer sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage et le maintenir enfoncé jusqu'à la fin de l'étape 5.

5 Dégager l'accessoire au moyen du levier de commande.

6 Incliner le cadre de l'accessoire et abaisser la flèche de manière à pouvoir ouvrir le verrou supérieur de l'accessoire.

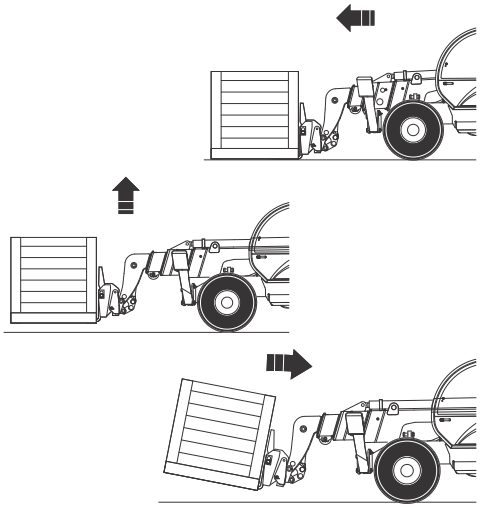
7 Faire marche arrière avec la machine et rejoindre le nouvel accessoire à installer.

8 Maintenir le cadre vers l'avant et accrocher le verrou du nouvel accessoire.

9 Rétracter l'accessoire et le relever légèrement. Il se centre automatiquement sur les raccords rapides du cadre.

10 Accouplement de l'accessoire au moyen du levier de commande et de l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage sur le tableau de bord.

11 Rebrancher les connecteurs de l'accessoire (le cas échéant).



Instructions d’utilisation

Indicateur d’état du moteur

Si l’écran de diagnostic du moteur indique un dysfonctionnement du moteur, contacter le personnel d’entretien.

Après chaque utilisation

1 Choisir un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Rétracter la flèche et l’abaisser en position repliée.

3 Déplacer le levier de commande de la transmission vers le point mort.

4 Serrer le frein de stationnement.

5 Positionner l’interrupteur à clé en position d’arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

6 Caler les roues.

Démarrage de la machine à l’aide de câbles volants

Si la batterie est déchargée au point de ne pas pouvoir lancer le démarreur, elle doit être chargée à l’aide de câbles volants ou remplacée.

Ne jamais démarrer la machine à l’aide de câbles volants directement au niveau du démarreur ou du solénoïde de démarrage. Le déplacement de la machine vers l’avant ou vers l’arrière peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Pour limiter le risque de blessures lors du démarrage d’une autre machine à l’aide de câbles volants, s’assurer que les machines ne se touchent pas.

Ne jamais charger une batterie gelée à l’aide de câbles volants. Celle-ci exploserait.

S’assurer de l’absence d’étincelles et de flammes à proximité de la batterie. Les batteries au plomb génèrent des gaz explosifs lors du chargement. Porter des lunettes de protection lors de travaux à proximité des batteries.

La batterie d’appoint doit être de 12V. La machine sur laquelle le démarrage à l’aide de câbles volants est effectué doit avoir un système électrique à masse négative.

Pour démarrer la machine à l’aide de câbles volants

1 Brancher le câble volant positif (+) sur la cosse positive (+) de la batterie déchargée.

2 Brancher l’autre extrémité du même câble volant sur la cosse positive (+) de la batterie d’appoint.

3 Brancher une extrémité du second câble volant sur la cosse négative (-) de la batterie d’appoint.

4 Effectuer la connexion de câble finale sur le bloc moteur ou le point de masse le plus éloigné de la batterie.

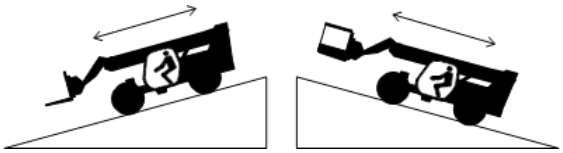
5 Mettre le coupe-batterie en position de marche (le cas échéant).

6 Démarrer le moteur.

Instructions d'utilisation

⚠ Conduite sur une pente

Lorsque la machine est chargée, toujours se déplacer avec la charge dans le sens de la montée. Lorsque la machine est déchargée, se déplacer avec les fourches ou l'accessoire dans le sens de la descente.



Sur terrain escarpé, conduire uniquement pour monter ou descendre la pente, et toujours garder la machine en prise. Ne pas conduire en travers de la pente lorsque la machine monte ou descend la pente.

Adapter la trajectoire et la vitesse de déplacement en fonction de l'état du sol, de la traction, de la pente, de l'emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de présenter un risque. Ne jamais conduire la machine si le mât et l'équipement ne sont pas en position de déplacement appropriée.

Le renversement de la machine pendant son utilisation dynamique est déterminé par un grand nombre de variables à prendre en considération. Ces facteurs incluent l'état, la stabilité et l'inclinaison du sol/de la chaussée, ainsi que l'équipement de la machine, les compétences de l'opérateur, la position de la charge, le gonflage des pneus, la vitesse de la machine, etc.

Par ailleurs, le renversement de la machine dépend en grande partie des manœuvres effectuées par l'opérateur telles que la vitesse et l'utilisation sans à-coups de la machine, ainsi que de la position de l'accessoire et de sa charge.

Les pentes des routes et des chantiers varient fréquemment d'un lieu à l'autre, pouvant être dures ou meubles, et évoluent en fonction des activités de construction et des conditions météorologiques.

Les opérateurs doivent être correctement formés, et mettre à profit leur capacité de jugement et leur expérience afin de prendre les précautions nécessaires pour éviter un renversement. Les opérateurs doivent évaluer les variables du site de travail et éviter de dépasser les capacités de la machine (ou de l'opérateur) en fonction du terrain et des conditions d'utilisation.

⚠ Alerte de proximité arrière (le cas échéant)

Le système vient en complément d'autres pratiques et systèmes de sécurité comme l'usage des rétroviseurs et l'aide d'un guide de manœuvre, et ne peut en aucun cas être utilisé comme seule et unique méthode pour éviter des collisions. Il doit être utilisé conjointement avec les programmes et procédures de sécurité établis pour une utilisation plus sécurisée du chariot télescopique. L'opérateur est toujours en première ligne pour une utilisation sécurisée du chariot télescopique et doit toujours avoir une visibilité directe ou indirecte, comme les rétroviseurs, pour identifier et éviter les obstacles et risques de collision.

Le système détecte tant les objets en mouvement que stationnaires dans un rayon prédéfini (voir les spécifications et le tableau à l'arrière du manuel) et indique à l'opérateur la distance de l'objet le plus proche à l'aide de témoins lumineux et d'un signal sonore.

Le système peut détecter la plupart des objets dans le rayon de détection. Toutefois, il peut arriver que certains objets ne soient pas détectés. La taille de l'obstacle, sa forme, son emplacement relatif et sa composition sont autant de facteurs ayant une incidence sur la détection de l'objet. Le système fonctionne par transmission d'une impulsion d'énergie électromagnétique à très basse puissance. Lorsqu'elle atteint un objet, une partie de cette énergie est réfléchie et renvoyée au capteur. Si l'énergie réfléchie est suffisamment importante, elle est utilisée pour indiquer la présence d'un objet et déterminer à quelle distance il se trouve. Si le système peut détecter plusieurs objets, seul l'objet le plus proche du véhicule est indiqué sur l'écran puisqu'il représente le risque de collision le plus proche.

Toujours regarder dans la direction du déplacement. Quand l'alarme de proximité retentit, arrêter la machine de manière contrôlée et vérifier l'emplacement de l'obstacle. Ne poursuivre qu'une fois l'obstacle retiré de la trajectoire de la machine.

Les indications sur le rayon de détection affichées à l'écran s'allument pour indiquer une mesure relative de la distance à laquelle se trouve l'objet détecté le plus proche. Les LED s'allument de gauche à droite, en fonction de la proximité de l'objet : plus il y a de LED allumées, plus l'objet est proche.

Instructions d'utilisation

Déplacement d'une machine désactivée

Remorquer la machine uniquement lorsqu'aucune alternative n'est possible, dans la mesure où cette opération peut causer de graves dommages à la transmission. Si possible, réparer la machine sur place.

Si la machine doit être remorquée :

1 Desserrer le frein de stationnement.

2 Placer la transmission au point mort.

3 Sélectionner les deux roues directrices.

4 Raccorder une barre de traction rigide à l'un des deux points d'ancrage sur l'essieu avant.

5 Si possible, démarrer le moteur, puis actionner l'entraînement hydraulique et le système de freinage.

6 Remorquer la machine sur de courtes distances et à basse vitesse (moins de 5 km/h).

Desserrage du frein de stationnement

⚠ Placer des cales de roue devant chaque roue afin d'empêcher le véhicule de se déplacer une fois le frein de stationnement desserré.

⚠ Verrouiller toutes les roues au moyen du système mécanique afin d'empêcher le véhicule de se déplacer une fois le frein de stationnement desserré.

Pour desserrer le frein négatif d'une machine défectueuse :

1 Dévisser les écrous (5) de chaque côté.

2 Serrer les vis de desserrage de frein (6a) et (6b), d'1/2 tour à la fois et dans l'ordre, jusqu'à ce que le couple chute brusquement (lorsque les roues sont libérées).

⚠ Éloigner tout le personnel de la zone avant de retirer la cale devant les quatre roues, puis remorquer le véhicule vers un site approprié.

Serrage du frein de stationnement

⚠ Avant toute intervention, placer une cale de roue devant chaque roue pour empêcher le véhicule de se déplacer.

⚠ Avant toute intervention, verrouiller les quatre roues au moyen du système mécanique pour empêcher le véhicule de se déplacer.

Pour réactiver le frein négatif :

1 Appliquer une pression de 20–25 bar au niveau de l'orifice de desserrage du frein de stationnement (B).

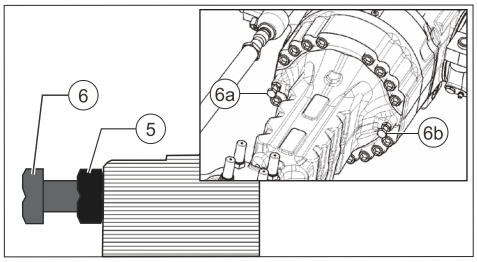
2 Desserrer les vis de desserrage de frein (6), des deux côtés.

3 Régler les vis (6) à 19,5 ±1 mm. Appliquer du produit d'étanchéité B2 sur les écrous (5) et serrer à 45 Nm.

4 Dissiper la pression au niveau de l'orifice du frein (B).

Le frein de stationnement est réactivé et les roues sont verrouillées.

Éloigner tout le personnel et s'assurer que le frein de stationnement fonctionne correctement.



Instructions de transport et de levage



Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Genie fournit ces informations sur l'arrimage à titre de recommandation uniquement. Les conducteurs sont seuls responsables de s'assurer que les machines sont correctement arrimées et que la remorque appropriée a été sélectionnée conformément aux réglementations de l'US Department of Transportation, aux autres réglementations locales et à la politique de leur société.
- ☑ Les clients de Genie qui doivent conteneuriser un élévateur ou un autre produit Genie doivent trouver un expéditeur transitaire qualifié et expérimenté dans la préparation, le chargement et la fixation des structures et de l'équipement de levage pour le transport international.
- ☑ Seuls des opérateurs qualifiés doivent faire monter la machine sur le camion ou l'en faire descendre.
- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ Avant d'effectuer le chargement en vue du transport, s'assurer qu'il n'y a pas de boue, de neige ou de glace sur la nacelle, les rampes et les pneus de la machine. Sinon, la machine risque de glisser.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Les chariots télescopiques Genie sont très lourds pour leur taille. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine. Se reporter à la section Inspections pour connaître l'emplacement de l'étiquette de numéro de série.

Instructions de transport et de levage

Arrimage de la machine pour le transport par camion ou remorque

Positionner l’interrupteur à clé en position d’arrêt et retirer la clé avant le transport.

Inspecter la totalité de la machine afin de déceler d’éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

S’assurer que la porte et les fenêtres sont bien fermées et verrouillées (le cas échéant).

Avant de charger, mettre le chariot télescopique à niveau et rétracter la flèche.

Demander à un observateur d’aider au chargement et au déchargement du chariot télescopique. Maintenir la flèche au plus bas lors du chargement et du déchargement.

Serrer le frein de stationnement.

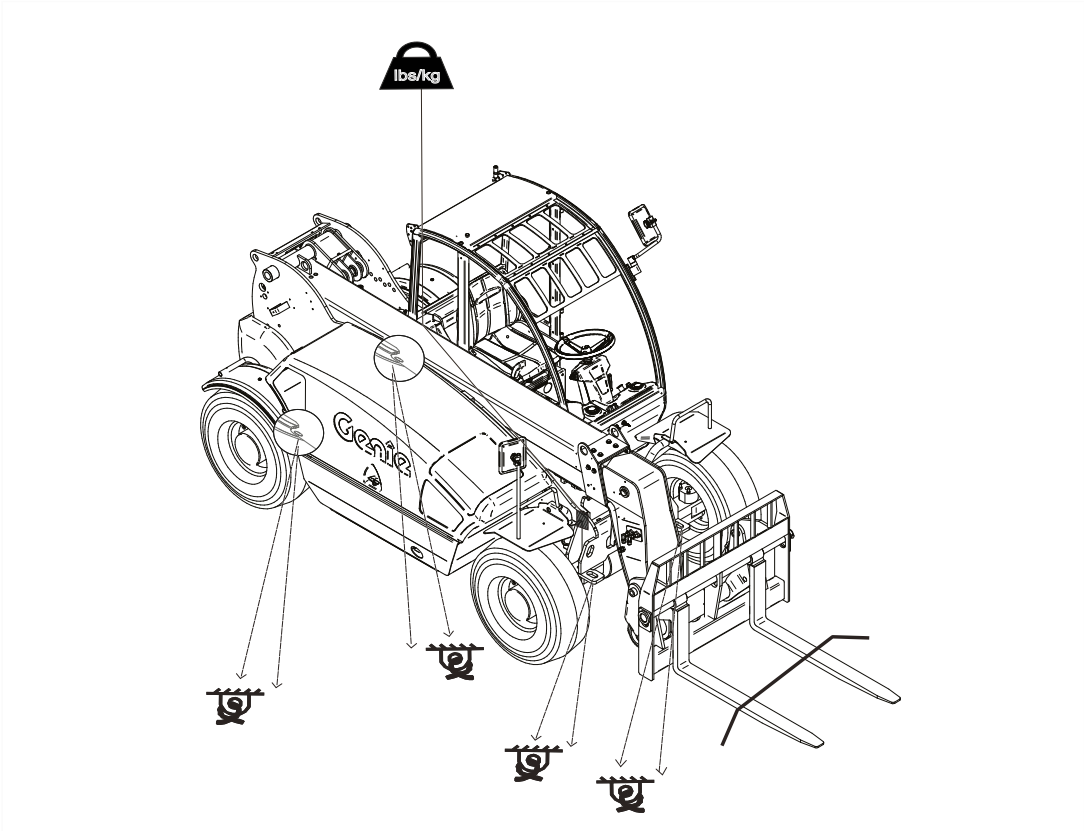
Arrimage du châssis

Utiliser des chaînes ayant une capacité de charge suffisamment importante.

Employer 6 chaînes au minimum. Il existe 6 points d’arrimage sur le châssis, deux devant et deux de chaque côté de la machine.

Abaisser complètement les fourches ou l’accessoire sur la plate-forme. Immobiliser les fourches ou l’accessoire à l’aide d’une sangle ou d’une chaîne pour empêcher tout mouvement.

Ajuster l’ensemble pour éviter d’endommager les chaînes.



Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer la machine.
- ☑ Seuls des grutiers formés doivent lever la machine, et uniquement en accord avec les réglementations en vigueur pour les grues.
- ☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.

Instructions de levage

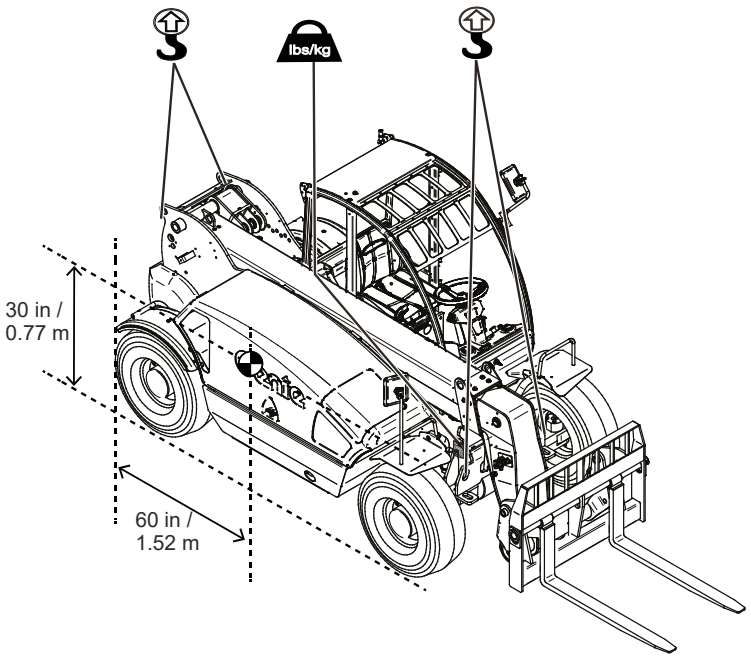
Abaisser et rétracter complètement la flèche.

Déterminer le centre de gravité de la machine en utilisant l'illustration de cette page.

Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

Attacher les éléments d'arrimage uniquement aux points de levage spécifiés sur la machine.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager la machine et la maintenir à niveau.



Entretien



Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Légende des symboles d'entretien

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils seront requis pour effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que le moteur doit être froid pour pouvoir effectuer la procédure.

Caractéristiques du carburant diesel



Pour être satisfaisantes, les performances du moteur dépendent de l'utilisation d'un carburant de bonne qualité. L'utilisation d'un carburant de bonne qualité assure la longévité du moteur et des niveaux d'émissions acceptables.

Le moteur Tier 4 Final fonctionne uniquement avec du carburant à très basse teneur en soufre. La teneur en soufre du carburant doit être inférieure à 15 ppm.

Réservoir	**15,9 gal**	**60 l**

Deutz 2.9 Tier 4 Final	
Type de carburant	Diesel à très basse teneur en soufre (ULSD)

Deutz 2.9 Tier 4 Interim	
Type de carburant	Diesel

Niveau d’huile moteur




Il est essentiel de maintenir un niveau d’huile correct pour de bonnes performances et la durée de vie du moteur. Utiliser la machine avec un niveau d’huile inapproprié peut endommager les composants du moteur.

Remarque : vérifier le niveau d’huile lorsque le moteur est éteint.

1 Vérifier la jauge de niveau d’huile. Ajouter de l’huile si nécessaire.

Deutz 2.9 Tier 4 Final	
Type d’huile	DELO GOLD ULTRA E SAE 15W-40
Deutz 2.9 Tier 4 Interim	
Type d’huile	DELO GOLD ULTRA E SAE15W-40

Niveau d’huile hydraulique



Il est essentiel de maintenir un niveau d’huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d’huile hydraulique inapproprié peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l’inspecteur de repérer toute variation du niveau d’huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S’assurer que le moteur est arrêté, que le châssis est de niveau et que la flèche est en position repliée.

2 Inspecter visuellement le regard situé sur le côté du réservoir d’huile hydraulique.

⊙ Résultat : le niveau de l’huile hydraulique doit se trouver au niveau du repère de remplissage de la jauge latérale.

3 Ajouter de l’huile si nécessaire. Ne pas trop remplir.

Caractéristiques de l’huile hydraulique	
Type d’huile hydraulique	RANDO HDZ 46 OU ÉQUIVALENT

Entretien

Niveau du liquide de refroidissement du moteur — Modèles à refroidissement liquide



Il est essentiel de maintenir un niveau de liquide de refroidissement approprié pour garantir la durée de vie du moteur. Un mauvais dosage du liquide nuirait aux capacités de refroidissement du moteur et endommagerait ses composants. Des contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer les variations de niveau du liquide de refroidissement susceptibles d'indiquer des problèmes du système de refroidissement.

1 Vérifier le niveau du liquide dans le regard situé sur le vase d'expansion du radiateur.

⊙ Résultat : le niveau de liquide doit être au repère intermédiaire du regard lorsque le moteur est froid.

⚠ Risque de blessures corporelles. Les liquides contenus dans le radiateur et le réservoir de dégazage sont sous pression et brûlants. Faire preuve d'une extrême prudence en retirant le bouchon et en ajoutant du liquide.

Rétroviseurs

L'entretien des systèmes d'aide visuelle indirects est indispensable pour garantir la visibilité sur le lieu de travail.

1 Contrôler visuellement tous les rétroviseurs pour s'assurer qu'ils fonctionnement correctement et éliminer tout débris éventuel.

Pression des pneus



⚠ Risques de renversement. Un pneu surgonflé risque d'exploser, ce qui peut compromettre la stabilité de la machine et provoquer sa chute.

⚠ Risques de renversement. L'utilisation de produits de réparation temporaires sur un pneu crevé risque d'entraîner la défaillance du pneu, et donc de compromettre la stabilité de la machine et de provoquer sa chute.

⚠ Risques de blessures corporelles. Un pneu surgonflé risque d'exploser et de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Remarque : cette procédure n'est pas requise sur des machines équipées de pneus remplis de mousse.

1 Vérifier chaque pneu à l'aide d'un manomètre à air. Regonfler si nécessaire.

Pression des pneus	**65 psi**	**4,5 bar**

Entretien

Batteries



Il est indispensable d’assurer l’entretien des batteries pour garantir les bonnes performances et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des niveaux de liquide inadaptés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d’utilisation dangereuses.

⚠ Risques d’électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ Risques de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l’acide. Éviter les projections et tout contact avec l’acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d’acide avec de l’eau et du bicarbonate de soude.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S’assurer que les raccords de câble de la batterie et du coupe-batterie sont bien serrés et qu’ils ne sont pas touchés par la corrosion.

3 S’assurer que les supports de retenue de la batterie sont en place et sécurisés.

Remarque : l’ajout de protections de bornes et de produit d’étanchéité anticorrosion permet de prévenir plus facilement la corrosion des bornes et câbles des batteries.

Entretien périodique

L’entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l’entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d’entretien correspondant.

Les machines n’ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l’inspection trimestrielle avant d’être remises en service.

Accessoires

⚠ Risques liés aux charges suspendues

Sécurité de la zone de travail

Sécurité générale

Ne pas lever une charge suspendue sans avoir d'abord compris les consignes, normes et réglementations locales, nationales, provinciales ou fédérales liées à cette activité. Aux États-Unis, les exigences en la matière sont définies dans la norme ANSI/ITSDF B56.6 et la réglementation OSHA 29 CFR 1926.1400-1442. D'autres règles, normes et réglementations peuvent s'appliquer. Une formation supplémentaire peut être requise.

Si un chariot télescopique doit être utilisé pour transporter une charge suspendue, prendre les mesures de protection suivantes de l'opérateur.

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec l'accessoire approuvé pour le transport de charges suspendues.

Seuls des accessoires de conception correcte, testés et approuvés, les points de levage spécifiés et des accessoires de levage doivent être utilisés pour soutenir une charge suspendue.

Les tableaux des capacités de charge du chariot télescopique sont conçus pour des charges dont le centre de gravité est fixe. Une charge suspendue se déplaçant, le centre de gravité peut changer. Par conséquent, faire preuve d'une extrême prudence lors du transport et du levage, ou de la dépose, de la charge pour limiter au maximum le risque de déplacement de la charge.

Risques de renversement

Ne pas lever une charge suspendue sans le tableau des capacités de charge lisible correspondant à la combinaison accessoire/chariot télescopique utilisée.





Ne pas laisser la charge se balancer. Toujours attacher correctement les charges pour en restreindre les mouvements. La conduite sur des pentes et les démarrages, arrêts et virages soudains peuvent faire balancer la charge et présenter un danger si elle n'est pas stabilisée de façon externe.

Maintenir la flèche rétractée autant que possible.

Ne pas lever de charges suspendues lorsque la vitesse du vent peut présenter un risque.

Déplacer la charge progressivement et le plus lentement possible pour éviter de la faire basculer.

Maintenir la partie lourde de la charge le plus près possible de l'accessoire.

Ne jamais traîner ou tirer une charge latéralement.

Toujours lever une charge verticalement. Ne pas la tirer horizontalement car cela pourrait la faire basculer de façon excessive.

Le poids de toutes les fixations (élingues, manilles, etc.) doit être pris en compte dans le poids de la charge.

Accessoires

Identifier les points de levage appropriés de la charge, en tenant compte du centre de gravité et de la stabilité de la charge.

Ne pas tenter d'utiliser la fonction de mise à niveau de la structure du chariot télescopique pour compenser le balancement de la charge ou pour régler la charge lorsqu'elle est levée.

Ne pas tenter de déplacer des charges fixes ou entravées.

Ne pas laisser le chariot télescopique sans surveillance lorsqu'une charge y est suspendue.

Maintenir la flèche et la charge aussi basses que possible tout en préservant la visibilité dans la direction de déplacement.

Ne pas dépasser la vitesse au pas (2 mph / 3,2 km/h) avec une charge suspendue.

Démarrer, se déplacer, tourner et s'arrêter lentement pour éviter que la charge ne devienne instable ou ne se balance

Ne pas utiliser les commandes pour repositionner la charge en cours de déplacement. Ralentir progressivement jusqu'à l'arrêt complet avant de tenter de repositionner la charge.

Ne pas tenter de rouler en travers de pentes ; cela déplacerait le centre de gravité vers la ligne de basculement et réduirait la stabilité.

Toujours monter ou descendre des pentes avec une extrême prudence étant donné que le centre de gravité se déplace vers la ligne de basculement, réduisant la stabilité.

Ne pas se garer sur une pente.

Risques de chute

Ne pas lever ou suspendre du personnel.

Risques de collision

S'assurer qu'aucun obstacle ne se trouve à proximité de la charge avant de la lever.

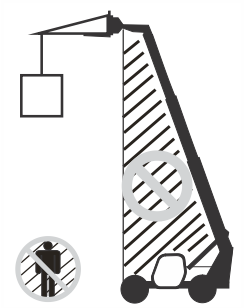
En cas de mauvaise visibilité, à proximité ou au niveau de l'emplacement de dépose, l'opérateur doit utiliser d'autres moyens pour lever la charge en toute sécurité, comme un guide de manœuvre qualifié.

Les guides de manœuvre doivent rester constamment en communication (verbale ou manuelle) et en contact visuel avec l'opérateur.

Risques d'écrasement

Ne jamais laisser le guide de manœuvre se placer entre la charge suspendue et un autre objet (tel que le chariot télescopique lui-même).

Risques de chute d'objets



Ne pas lever la charge dans la zone de chute indiquée.

Ne pas utiliser la machine si des personnes se trouvent sous la charge ou dans la zone de chute.

Ne pas suspendre de charges avec des élingues ou des chaînes fixées aux fourches ou à leur chariot.

Éviter de lever des charges inégales.

Accessoires

Levage d’une charge suspendue

S’assurer que le point de dépose est à niveau et peut soutenir la charge en toute sécurité.

Arrimer correctement l’accessoire au chariot télescopique.

Mettre la structure du chariot télescopique à niveau.

Fixer la charge comme spécifié dans les réglementations OSHA 29 CFR 1926.1401, 1926.1404 et 1926.1425, en maintenant la partie la plus lourde de la charge aussi près que possible de l’accessoire.

Attacher la charge pour en restreindre les mouvements.

Se faire aider d’un guide de manœuvre pour lever la charge en cas de mauvaise visibilité du point d’opération.

Veiller à maintenir une communication et un contact visuel permanents avec le guide de manœuvre.

La flèche étant rétractée autant que possible, relever la flèche et la charge lentement et progressivement en veillant à maintenir la charge et la flèche le plus près possible du sol.

Veiller à déplacer la flèche et la charge le plus lentement possible pour éviter de faire basculer la charge.

Déplacement

S’assurer que la trajectoire de déplacement est à niveau et capable de supporter le chariot télescopique et sa charge.

Maintenir la flèche, et la charge, aussi basses que possible tout en préservant la visibilité dans la direction de déplacement.

Se faire aider d’un guide de manœuvre pour se déplacer en cas de mauvaise visibilité dans la direction de déplacement.

Risque d’écrasement ou de collision. Veiller à maintenir une communication et un contact visuel permanents avec le guide de manœuvre.

Ne régler la charge qu’après avoir complètement arrêté le chariot télescopique.

Démarrer, s’arrêter, se déplacer et tourner lentement pour éviter que la charge ne devienne instable ou ne se balance.

Ne pas dépasser la vitesse au pas (<2 mi/h / 3,2 km/h).

Accessoires

Dépose de la charge

Se faire aider d'un guide de manœuvre pour déposer la charge en cas de mauvaise visibilité du point d'opération.

Veiller à maintenir une communication et un contact visuel permanents avec le guide de manœuvre.

S'arrêter complètement près du point de dépose.

Serrer le frein de stationnement et mettre la transmission au point mort.

Placer la charge, lentement et progressivement, au-dessus du point de dépose et l'abaisser jusqu'à ce qu'elle soit soutenue de façon sûre.

Une fois la charge déposée, continuer d'abaisser la flèche jusqu'à ce que les fixations et les attaches puissent être retirées.

Guide de manœuvre (réglementation 1926.1419)

Selon la réglementation OSHA CFR 1926.1419, un guide de manœuvre est requis :

Lorsque l'opérateur dispose d'une mauvaise visibilité du point d'opération, c'est-à-dire la zone de déplacement de la charge ou la zone à proximité ou au niveau de l'emplacement de dépose.

En cas de mauvaise visibilité dans la direction de déplacement pendant le déplacement de l'équipement.

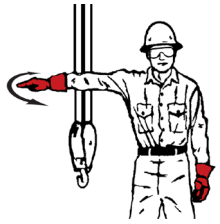
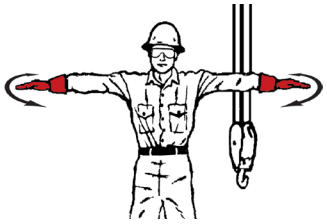
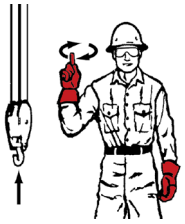
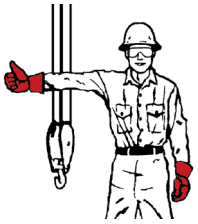
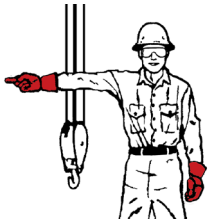
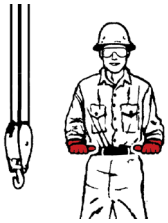
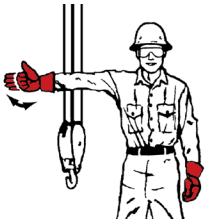
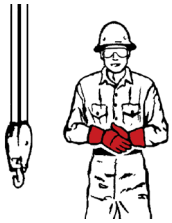
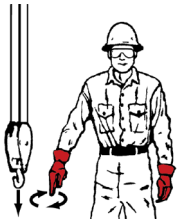
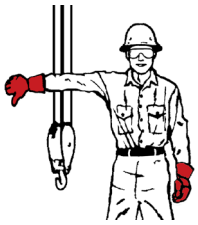
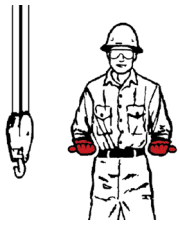
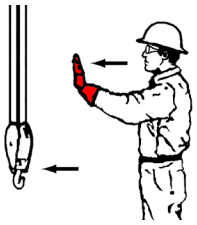
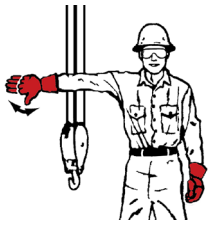
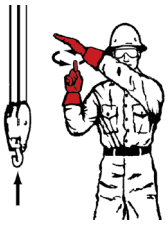
Si l'opérateur ou la personne qui manipule la charge estime que cela est nécessaire en raison de préoccupations de sécurité spécifiques au site.

Les guides de manœuvre doivent rester constamment en communication (verbale ou manuelle) et en contact visuel avec l'opérateur.

Lors de l'utilisation de signaux manuels, suivre les exigences en la matière définies dans les réglementations OSHA CFR 1926.1419-1926.1422.

Le tableau de signaux manuels ci-dessous peut être utilisé à la place de la Méthode standard de l'Annexe A, alinéa CC de la réglementation OSHA CFR 1926.

Accessoires

 ARRÊTER. Le bras est tendu à l'horizontale vers le côté, paume vers le bas, et balancé d'avant en arrière.	 ARRÊT D'URGENCE. Les deux bras sont tendus à l'horizontale vers le côté, paumes vers le bas, et balancés d'avant en arrière.		 LEVER LA CHARGE. Partie supérieure du bras étendue vers le côté, avant-bras et index pointant vers le haut, la main et le doigt font de petits cercles.	 RELEVER LA FLÈCHE. Bras tendu à l'horizontale vers le côté, le pouce pointe vers le haut avec les autres doigts repliés.
 PIVOTER. Bras tendu à l'horizontale, l'index pointe dans la direction dans laquelle faire pivoter la flèche.	 RÉTRACTER LA FLÈCHE TÉLESCOPIQUE. Mains placées devant au niveau de la taille, les pouces pointent l'un vers l'autre avec les autres doigts repliés.	 RELEVER LA FLÈCHE ET ABAISSER LA CHARGE. Bras tendu à l'horizontale vers le côté, pouce pointant vers le haut, les autres doigts s'ouvrent et se ferment pour indiquer de déplacer la charge.	 TOUT BLOQUER. Mains rassemblées sur le ventre.	 DESCENDRE LA CHARGE. Bras et index pointant vers le bas, la main et le doigt font de petits cercles.
 ABAISSER LA FLÈCHE. Bras tendu à l'horizontale vers le côté, le pouce pointe vers le bas avec les autres doigts repliés.	 ÉTENDRE LA FLÈCHE TÉLESCOPIQUE. Mains placées devant au niveau de la taille, les pouces pointent vers l'extérieur avec les autres doigts repliés.	 DÉPLACER LA MACHINE/LA TOUR. Tous les doigts pointant vers le haut, le bras est tendu à l'horizontale d'avant en arrière dans un mouvement de poussée dans la direction de déplacement.	 ABAISSER LA FLÈCHE ET RELEVER LA CHARGE. Bras tendu à l'horizontale vers le côté, pouce pointant vers le bas, les autres doigts s'ouvrent et se ferment pour indiquer de déplacer la charge.	 SE DÉPLACER LENTEMENT. Une main placée devant la main qui donne le signal d'action.

Accessoires

⚠ Risques liés aux charges suspendues

Exigences relatives aux monteurs (réglementation OSHA CFR 1926.404)

Lorsque des employés sont en train d'accrocher, de décrocher ou de guider la charge, ou d'effectuer la connexion initiale d'une charge à un composant ou une structure et qu'ils se trouvent dans la zone de chute, tous les critères suivants doivent être respectés :

Le matériel levé doit être fixé pour empêcher tout déplacement imprévu. Seuls les accessoires de levage approuvés doivent être utilisés.

Des crochets à fermeture automatique ou équivalents doivent être utilisés. Exception : des crochets en « J » peuvent être utilisés sur les treillis en bois.

Le matériel doit être fixé par un monteur qualifié.

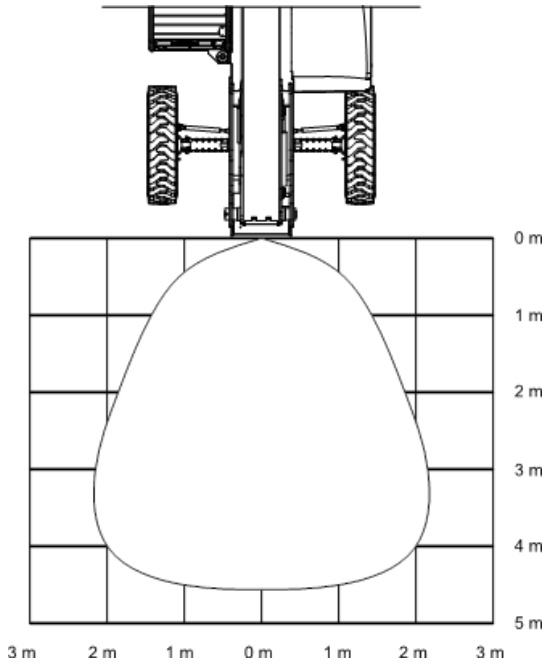
Caractéristiques techniques

GTH-5519		
Hauteur, position repliée	6 pi 4 po	1,92 m
Longueur, position repliée, sans fourches	12 pi 2 po	3,70 m
Largeur, pneus standard	5 pi 11 po	1,81 m
Empattement	7 pi 9 po	2,36 m
Garde au sol, au centre	1 pi 1 po	0,33 m
Garde au sol, essieu	10 po	0,25 m
Poids	10 360 lb	4 700 kg
Hauteur de travail de la fourche, maximum	19 pi	5,79 m
Portée horizontale maximum	11 pi	3,35 m
Portée verticale maximum	2 pi	0,60 m
Capacité de levage, hauteur maximale avec 24 po / 61 cm centre de charge	4 400 lb	1 995 kg
Capacité de levage, portée maximale avec 24 po / 61 cm centre de charge	2 000 lb	907 kg
Capacité de levage maximum	5 500 lb	2 495 kg

Vitesse de translation maximale	16 mi/h	26 km/h
Dimensions des pneus	12 x 16,5 po, 10 plis	
Rayon de braquage (extérieur), 2 roues directrices	18 pi 8 po	5,70 m
Rayon de braquage (extérieur), 4 roues directrices	10 pi 7 po	3,23 m
Capacité du réservoir de carburant	15,9 gal	60 l
Pente maximum	50 %	50 %
Niveau sonore de l’avertisseur, valeur nominale du fabricant	110 dB	110 dB
Niveau sonore de l’alarme de secours, valeur nominale du fabricant	95 dB	95 dB
Informations relatives aux charges au sol		
Charge de roue maximum	7 830 lb	3 552 kg
Pression au sol pourvue	237 psi	11,36 kPa
Pression de contact des pneus	59 psi	448 kPa

Caractéristiques techniques

Rayon du capteur de proximité arrière



Rayon approximatif de détection. La hauteur minimale de détection du capteur de proximité arrière est de 0,6 m.

Tableaux des capacités de charge

Calculs sur site de la capacité de charge

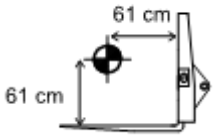
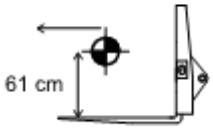
Toujours centrer la charge sur les fourches. Positionner la charge de façon à ce qu'elle soit complètement contre l'arrière de la structure des fourches. La longueur des fourches doit toujours correspondre à au moins 2/3 de la longueur de la charge.

Tous les tableaux des capacités de charge de chariot télescopique à fourches Genie sont basés sur un centre de gravité horizontal situé à 61 cm de la surface verticale avant du bras de fourche. Pour les charges avec un centre de gravité plus éloigné, se reporter au tableau et aux instructions ci-dessous pour déterminer la capacité de charge réduite pour une zone de charge spécifique. Noter que cela ne s'applique pas à un centre de gravité qui n'est pas centré entre les fourches ou à un centre de gravité vertical à plus de 61 cm de la surface supérieure de la dent de fourche. Maintenir la charge centrée sur le chariot des fourches.

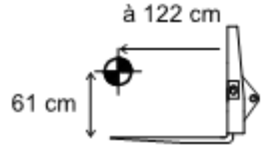
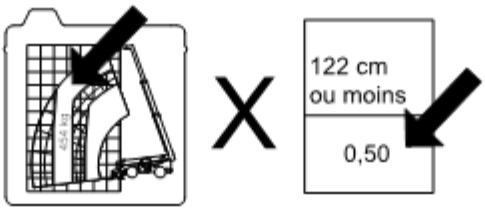
Pour calculer la nouvelle capacité de charge réduite avec un centre de gravité à plus des 61 cm standard, multiplier la capacité de la zone indiquée dans le tableau des capacités de charge par le facteur de réduction approprié fourni dans le tableau ci-dessous. Se reporter à l'exemple.

Nouveau centre de gravité horizontal, mesuré depuis la surface verticale avant du bras de fourche

	61 cm ou moins	71 cm ou moins	81 cm ou moins	91 cm ou moins	102 cm ou moins	112 cm ou moins	122 cm ou moins	137 cm ou moins
Facteur de réduction de capacité	1,00	0,86	0,75	0,67	0,60	0,55	0,50	0,44

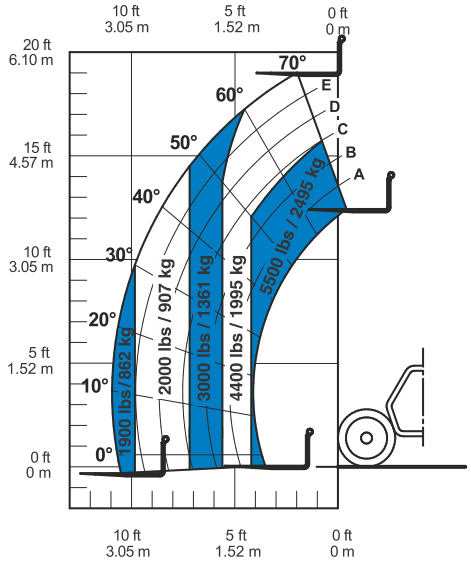
Centre de gravité à 61 cm ou moins	Centre de gravité à plus de 61 cm
Utiliser tableau des capacités de charge	Multiplier facteur de réduction de capacité x charge nominale
	

EXEMPLE

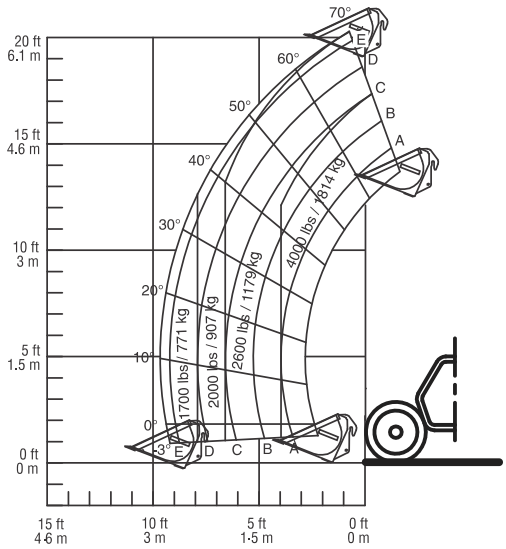
Déterminer le centre de gravité	Charge nominale x Facteur de réduction de capacité = Charge nominale réduite
	

Tableaux des capacités de charge

GTH-5519, chariot standard

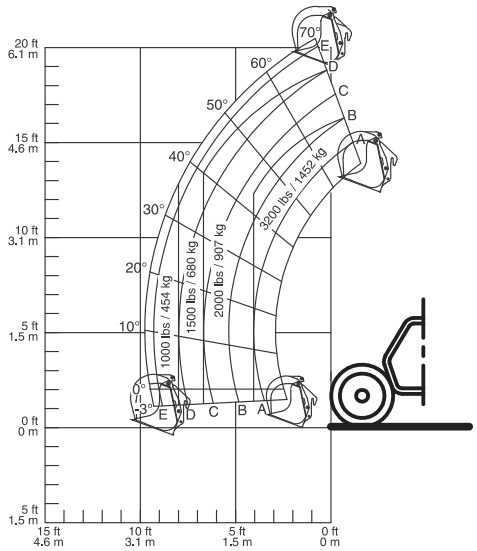


GTH-5519, godets de 60 et 66 pouces

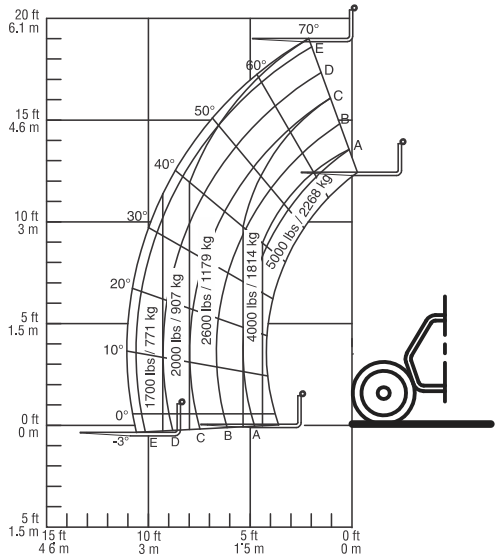


Tableaux des capacités de charge

GTH-5519, godet avec grappin à déchets

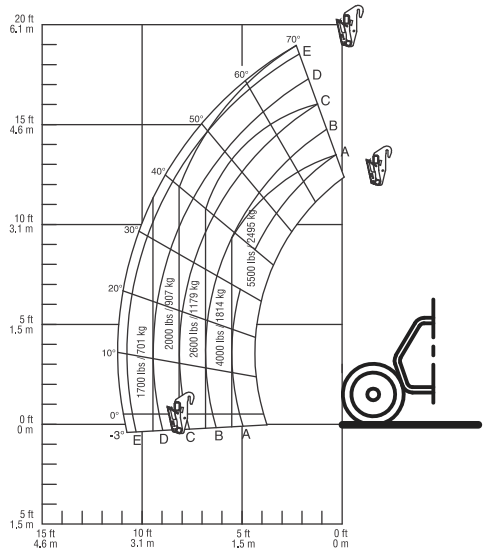


GTH-5519, fourches de 72 pouces, fourches de 60 pouces — Fourches de 48 pouces en option — Dents d'agglomération de 48 pouces

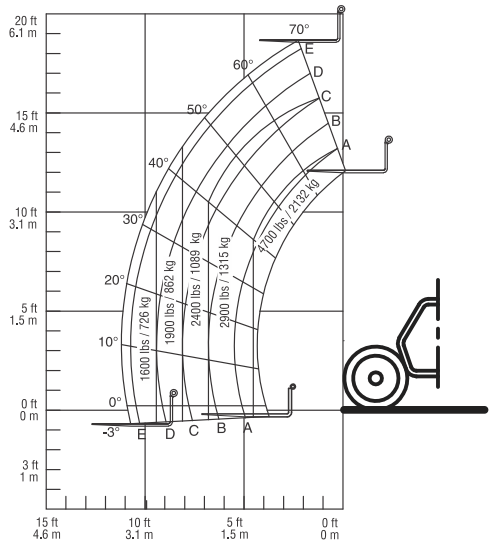


Tableaux des capacités de charge

GTH-5519, adaptateur pour accessoire universel

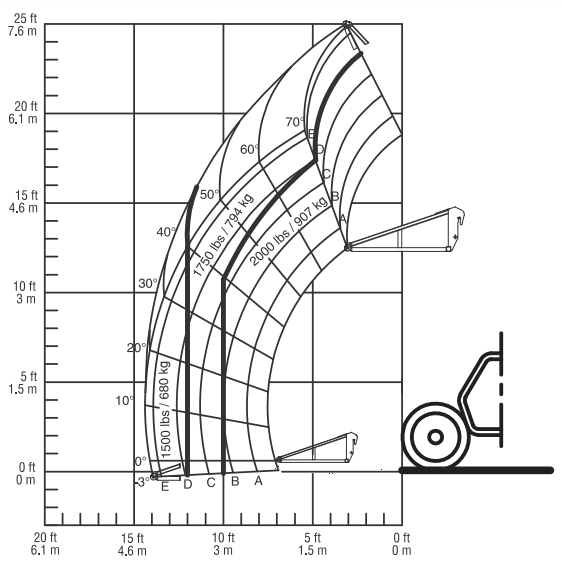


GTH-5519, chariot pivotant ou chariot à fourches à déplacement latéral — Dents de fourches standard

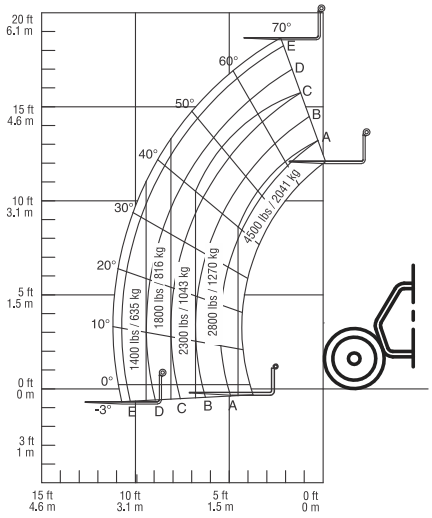


Tableaux des capacités de charge

GTH-5519, poutre en treillis

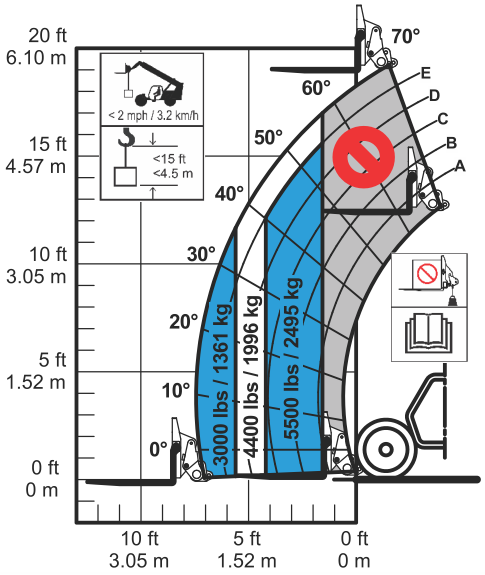


GTH-5519, chariot à fourches à déplacement latéral — Dents de fourche de 60 po

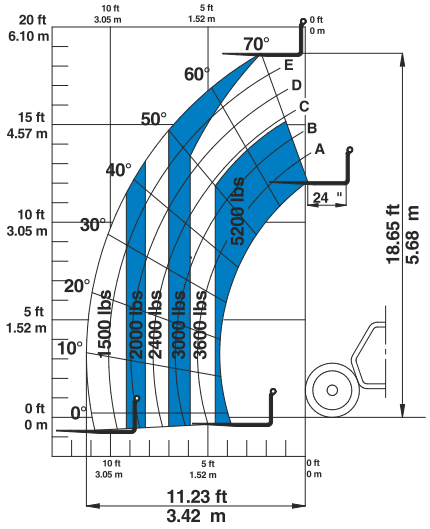


Tableaux des capacités de charge

GTH-5519, manille



GTH-5519, positionneur de fourches de 48 po



Distribué par :

www.genielift.com